

## **Gebrauchsanweisung**

Instructions for use

## **Mode d'emploi**

Gebruiksaanwijzing

## **Istruzioni per l'uso**



## **Brugsanvisning**

Bruksanvisning

## **Käyttöohje**

Manual de utilização

## **Instrucciones para el uso**



## **Οδηγίες χρήσης**

Instrukcje użytkowania

## **Használati utasítás**

Инструкция за употреба



## **Návod k použití**

Návod na použitie

## **Instrucțiuni de utilizare**

Инструкции по эксплуатации



<b>DEUTSCH</b>	Gebrauchsanweisung	Seite 4
<b>ENGLISH</b>	Instructions for use	Page 11
<b>FRANÇAIS</b>	Mode d'emploi	Page 19
<b>NEDERLANDS</b>	Gebruiksaanwijzing	Pagina 26
<b>ITALIANO</b>	Istruzioni per l'uso	Pagina 33

# VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS


- Das von Ihnen erworbene Gerät ist ein Haushaltsgerät, das auch folgenden Bereichen bestimmt ist:
  - Küchen von Arbeitsbereichen, Geschäften und/oder Büros
  - landwirtschaftliche Betriebe
  - Hotels, Motels, Wohngemeinschaften, Bed & Breakfast.

**Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung, in der Sie die Gerätebeschreibung sowie nützliche Ratschläge zur Aufbewahrung der Lebensmittel finden. Heben Sie diese Anleitung bitte als Nachschlagewerk gut auf.**

1. Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Geräts das einwandfreie Schließen der Türen. Mögliche Transportschäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.
2. Warten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.
3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.
4. Vor der Inbetriebnahme den Innenraum des Geräts reinigen.


## INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

### 1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet . Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten. Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporsteile, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

### 2. Entsorgung

Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Dieses Gerät verfügt über die Konformitätskennzeichnung entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Bei einer korrekten Entsorgung des Gerätes durch den Benutzer werden Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit ausgeschlossen.

Das Symbol  auf dem Gerät oder dem Begleitdokument weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht wie Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei speziellen Sammel- und Recyclingstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben ist. Vor der Entsorgung des Gerätes das Speisekabel durchtrennen, Türen und Ablageflächen entfernen, damit das Gerät funktionsuntüchtig ist und keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann. Bei der Entsorgung die örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung beachten und das Gerät bei den zugelassenen Entsorgungsbetrieben abliefern; das Gerät auf keinen Fall, auch nicht für wenige Tage, unbewacht stehen lassen, da es eine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann. Für weitere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das

zuständige örtliche Amt, das Abfallentsorgungsunternehmen oder den Händler kontaktieren, bei dem das Gerät gekauft wurde.

### Information:

Dieses Gerät ist FCKW-frei. Der Kältekreislauf enthält R134a (HFC) oder R600a (HC), siehe Typenschild im Innenraum. Für Geräte mit Isobutan (R600a): Isobutan ist ein Naturgas ohne umweltschädigende Auswirkungen, es ist jedoch entflammbar. Die Leitungen des Kältekreislaufes müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden. Dieses Gerät könnte fluorierte Treibhausgase im Sinne des Kyoto-Protokolls enthalten. Das Kühlmittel befindet sich in einem hermetisch versiegelten System. Kühlmittel: R134a hat ein Treibhauspotential (GWP) von 1300.

### Konformitätserklärung

- Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.

# CE

- Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und auf den Markt gebracht:
  - Sicherheitsanforderungen der "Niederspannungsrichtlinie" 2006/95/CE (die 73/23/CEE und nachfolgende Änderungen ersetzt);
  - Schutzvorschriften der EG-Richtlinie 2004/108 "EMV".

Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.



# ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

## INSTALLATION

- Zum Transport und zur Installation des Geräts sind zwei oder mehrere Personen erforderlich.
- Beim Auf- bzw. Umstellen des Gerätes darauf achten, dass der Fußboden nicht beschädigt wird (z. B. Parkett).
- Während der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.
- Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen.
- Zur Gewährleistung einer angemessenen Belüftung ausreichend Freiraum über und neben dem Gerät lassen.
- Die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken oder zustellen.
- Die Leitungen des Kühlkreislaufs dürfen nicht beschädigt werden.
- Installieren Sie und nivellieren Sie das Gerät auf einer tragfähigen Fußbodenfläche und wählen Sie dazu einen seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck angemessenen Raum.
- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum auf. Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit nachstehenden Temperaturbereichen ausgelegt, die ihrerseits von der Klimaklasse auf dem Typenschild abhängig sind: Der Gerätebetrieb könnte beeinträchtigt werden, wenn das Gerät über längere Zeit bei höheren oder tieferen Temperaturwerten als denen des vorgeschriebenen Bereichs läuft.

Klimaklasse	Raumtemp. (°C)	Raumtemp. (°F)
SN	von 10 bis 32	von 50 bis 90
N	von 16 bis 32	von 61 bis 90
ST	von 16 bis 38	von 61 bis 100
T	von 16 bis 43	von 61 bis 110

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in der Wohnung übereinstimmt.
- Weder Einzel- noch Mehrfachadapter oder Verlängerungskabel verwenden.
- Verwenden Sie zum Anschluss an die Wasserleitung den im Lieferumfang des neuen Geräts einbegriffenen Schlauch und nicht den Ihres Vorgängergeräts.
- Das Netzanschlusskabel darf nur von qualifizierten Technikern oder von der Kundendienststelle geändert oder ersetzt werden.
- Die elektrische Abschaltung des Gerätes muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolsschalter möglich sein.

## SICHERHEIT

- Im Gerät keine Spraydosen oder Behälter mit Treibgasen oder Brennstoffen lagern.

- Kein Benzin, Gas oder andere entflammare Stoffe in der Nähe des Geräts oder anderer Haushaltsgeräte aufbewahren oder verwenden. Durch die ausströmenden Dämpfe bestände Brand- oder Explosionsgefahr.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals zu anderen mechanischen, elektrischen oder chemischen Hilfsmitteln greifen als zu den vom Hersteller empfohlenen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Geräteräumen, wenn diese nicht denen vom Hersteller genehmigten entsprechen.
- Dieses Gerät sollte von Kindern, Behinderten und im Umgang mit dem Gerät unerfahrenen Personen nur nach einer Einweisung zum Gebrauch und unter Aufsicht benutzt werden.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät untersagen, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Die in den Kälteakkus enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit nicht verschlucken (nicht bei allen Modellen).
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach der Entnahme aus dem Gefrierraum verzehren, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen können.

## GEBRAUCH

- Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- Sämtliche Geräte mit Eisbereiter und Wasserspender müssen ausschließlich an eine Trinkwasserleitung angeschlossen werden (mit Wasserleitungsdruck zwischen 0,17 und 0,81 MPa (1,7 und 8,1 bar)). Nicht direkt an die Wasserleitung angeschlossene Eisbereiter bzw. Wasserspender dürfen nur mit Trinkwasser gefüllt werden.
- Das Kühlabteil nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und das Gefrierabteil nur zur Lagerung von Tiefkühlware, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln verwenden.
- Bewahren Sie keine Flüssigkeiten in Glasbehältern im Gefrierraum auf, da die Behälter platzen können.
- Vermeiden Sie, dass unverpackte Lebensmittel mit den Innenwänden des Kühl- oder Gefrierraums in direkten Kontakt kommen.

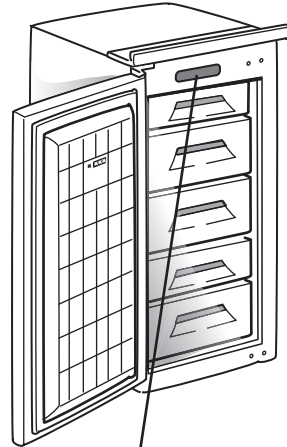
**Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbefolgen oben angeführter Ratschläge und Vorsichtsmaßnahmen.**

# BENUTZUNG DES GEFRIERSCHRANKS

Dieser Gefrierschrank eignet sich zur Aufbewahrung von Tiefkühlware und zum Einfrieren frischer Lebensmittel. Auf dem Typenschild des Gerätes ist die maximale Menge frischer Lebensmittel in Kg angegeben, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann. Der Gefrierschrank ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von +10 °C bis +38 °C geeignet. Die besten Leistungen werden bei Temperaturen zwischen +16 °C und +38° C. erzielt.

## Inbetriebnahme des Gefrierschranks

- Eine Temperatureinstellung mit dem Thermostat ist nicht erforderlich, da die Temperatur bereits werkseitig voreingestellt wurde.
- Schließen Sie den Netzstecker an. Die grüne Betriebsanzeige leuchtet auf; die rote Kontrolllampe leuchtet ebenfalls auf und zeigt an, dass die Temperatur im Gefrierschrank unzureichend ist; sie erlischt nach einigen Minuten.



Bedienfeld mit Cursor für Schockfrost

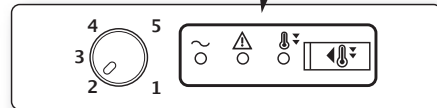
## Thermostateinstellung

Mit dem Einstellknopf kann die Temperatur des Gefrierfachs ausgewählt werden:

- 1 = Minimale Kühlung
- 5 = Maximale Kühlung

Die Thermostateinstellungen des Gefrierschranks können in Abhängigkeit von der Raumtemperatur, der Häufigkeit der Türöffnung und der Menge der einzufrierenden Lebensmittel variieren.

**Es wird daher empfohlen, zunächst die mittleren Werte 2 - 3 zu wählen.**



## Beschreibung der Kontrolllampen

Die grüne Kontrolllampe zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist.

Die rote Kontrolllampe (bei einigen Modellen auch ein Warnsummer) zeigt an, dass die ideale Temperatur für die Konservierung der Lebensmittel noch nicht erreicht ist.

## Das ist der Fall:

- Während der Inbetriebnahme des Gerätes.
- Beim Wiedereinschalten nach dem Abtauen oder Reinigen.
- Wenn zu viel Gefriergut eingelagert wird.
- Wenn die Tür nicht hermetisch geschlossen ist.
- Wenn die Kühlanlage Mängel aufweist (siehe "Störung - was tun?").
- Wenn der Thermostat auf zu hohe Werte eingestellt wird (zu niedrige Temperaturen).

Die gelbe Kontrolllampe zeigt die Zuschaltung der Schnellgefrierfunktion an.

## Einschalten der Schnellgefrierfunktion

Zum Einfrieren großer Mengen frischer Lebensmittel 24 Stunden vor dem Einlegen der Ware den Schalter der Schnellgefrierfunktion betätigen. Die empfohlene Höchstmenge ist aus dem Typenschild im Inneren des Gerätes ersichtlich. Nach dem Einlegen einzufrierender Speisen kann die rote Kontrolllampe leuchten, bis die erforderliche Temperatur erreicht ist. 24 Stunden nach dem Einlagern der einzufrierenden Lebensmittel die Schnellgefrierfunktion wieder abschalten.

## Ratschläge für das Einfrieren und Aufbewahren frischer Lebensmittel

- Die einzufrierende Frischware wie folgt einwickeln oder verschließen: Alu- oder Klarsichtfolie, wasserdichte Kunststoffverpackungen, Polyethylenbehälter oder spezielle Tiefkühlbehälter mit Deckel.
- Die Lebensmittel (mit Ausnahme von Fleisch, siehe weiter unten) müssen frisch, reif und bester

Qualität sein.

Nur auf diese Weise wird erstklassige Tiefkühlware erzielt.

- Frisches Gemüse und Obst sollten möglichst sofort nach der Ernte eingefroren werden, um ihre Nährwerte, ihre Struktur, ihre Konsistenz, ihre Farbe und ihren Geschmack zu erhalten.

Es ist ratsam, Fleisch und Wild vor dem Einfrieren eine angemessene Zeit lang abhängen zu lassen.

#### Hinweis:

- Warme Speisen vor dem Einlagern in das Gefriergerät immer erst abkühlen lassen.
- Auf- oder angetaute Lebensmittel müssen sofort verzehrt werden; sie dürfen nur dann wieder eingefroren werden, wenn sie für die Zubereitung eines gekochten Gerichtes verwendet werden. Nach dem Kochen können aufgetaute Lebensmittel wieder eingefroren werden.

#### Einfrieren und Aufbewahren von Lebensmitteln

- Die einzufrierenden Lebensmittel in die beiden ersten Körbe legen.




#### Wichtiger Hinweis:

Die Aufbewahrungsdauer in Monaten für frisch eingefrorene Lebensmittel ist nebenstehender Tabelle zu entnehmen.

#### Trennen des Gefrierguts

Die eingefrorenen Lebensmittel trennen und in die Schubfächer (Körbe) legen.

Den Aufbewahrungskalender benutzen, der den pünktlichen Verzehr vor dem Verfall der Lebensmittel ermöglicht.

MONATE	LEBENSMITTEL
1-3	
4-7	
8-12	

#### Hinweis für die Überwachung des Gefrierguts

Ein Tieftemperaturthermometer zwischen die eingefrorenen Lebensmittel stecken und die Temperatur kontrollieren. Wird das Thermometer auf die Gefrierware gelegt, wird die Lufttemperatur gemessen, die nicht der des Gefrierguts entspricht.

#### Ratschläge zum Aufbewahren von Tiefkühlware

Beim Kauf des Gefrierguts auf Folgendes achten:

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, wurde das Produkt nicht optimal gelagert und der Inhalt kann angetaut sein.
- Legen sie beim Einkaufen die Tiefkühlware als letzte in den Einkaufswagen und transportieren Sie sie stets in einer Kühltasche.
- Legen Sie die Tiefkühlware zu Hause sofort in den Gefrierschrank.
- Frieren Sie angetaute Tiefkühlware nicht wieder ein, sondern verwerten Sie sie innerhalb von 24 Stunden.
- Vermeiden Sie Temperaturschwankungen oder reduzieren Sie sie auf ein Minimum.
- Beachten Sie das auf der Verpackung angegebene Verfalldatum.
- Befolgen Sie für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung.

#### Entnehmen der Schubfächer

- Die Schubfächer bis zum Anschlag ausziehen, leicht anheben und dann herausnehmen.

#### Netto Fassungsvermögen

Das Netto Fassungsvermögen ist ohne die vier oberen Körbe berechnet worden. Der Gefrierschrank kann auch ohne Schubfächer verwendet werden, um das Fassungsvermögen zu erhöhen, z.B. zum Einfrieren von Geflügel usw.

#### Produktion von Eiswürfeln

- Die Eiswürfelschale zu 2/3 mit Wasser füllen und in das Schubfach oder den Korb stellen.
- Lösen Sie die eventuell am Boden des Gefrierfachs festgefrorene Schale eventuell mit einem Löffelstiel. Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände
- Zur leichteren Entnahme der Eiswürfel aus der Schale kann diese leicht gebogen werden.

#### Hinweis:

Wenn sich die Tür des Gefrierschranks nach dem Schließen nicht sofort öffnen lässt, warten Sie bitte zwei oder drei Minuten, bis der entstandene Unterdruck kompensiert worden ist.

#### Abschalten des Gefrierschranks

- Den Netzstecker ziehen. Die grüne Betriebsanzeige erlischt, ebenso alle anderen eingeschalteten Kontrolllampen.

# ABTAUEN UND REINIGEN DES GEFRIERSCHRANKS

**Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung abschalten.**

**Es wird empfohlen, den Gefrierteil 1 oder 2 mal jährlich bzw. dann abzutauen, wenn sich an den Wänden eine Eisschicht von 3 mm gebildet hat.**

**Das Abtauen sollte dann vorgenommen werden, wenn wenig Gefriergut eingelagert ist.**

- Wenn sich noch Tiefkühlware im Gefrierschrank befindet, schalten Sie die Schnellgefriertaste einige Stunden vor dem Abtauen ein, um die Lebensmittel stärker abzukühlen.
- Die Tür öffnen, alle Lebensmittel entnehmen und sie eng aneinander in Zeitungspapier einwickeln und an einem kühlen Ort oder in einer Kühltasche aufbewahren.
- Den Gefrierschrank von der Stromversorgung trennen.
- Tür offen lassen, damit die Eisschicht an den Wänden abtauen kann.
- Den Tauwasserauffang herausziehen und einen Behälter unter den Auslass stellen.
- Den Innenraum mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger reinigen **keine Scheuermittel verwenden**.
- Nachspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Den Gefrierschrank schließen und die Schnellgefriertaste betätigen. Die Lebensmittel in den Gefrierschrank geben und nach einigen Stunden die Schnellgefriertaste ausschalten.

## **Bei längerer Abwesenheit**

- Entleeren Sie den Gefrierschrank.
- Das Gerät von der Stromversorgung abschalten.
- Das Gerät abtauen und Innenraum reinigen.
- Die Türen offen lassen, um unangenehme Geruchsbildung zu vermeiden.

## **Türdichtung**

- Die Türdichtung von Zeit zu Zeit mit Wasser reinigen und gründlich trockenreiben. Niemals Öl oder fett verwenden.

## **Bitte beachten**

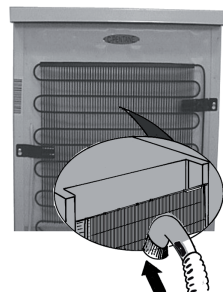
- Überprüfen Sie, ob die Belüftungsöffnungen frei sind, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu ermöglichen.

# PFLEGE UND REINIGUNG

Den Kondensator an der Geräterückseite regelmäßig mit einem Staubsauger oder einer Bürste reinigen.

## **Vor einem längeren Gerätestillstand**

- Den Gefrierschrank leeren.
- Das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät abtauen und den Innenraum reinigen.
- **Die Tür offen lassen, um das Entstehen unangenehmer Gerüche und von Feuchtigkeit zu vermeiden.**





# STÖRUNG - WAS TUN?

## 1. Das Gerät funktioniert nicht.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Ist der Netzstecker richtig angeschlossen?
- Ist die Sicherung durchgebrannt?
- Ist das Netzkabel beschädigt?

## 2. Die Temperatur in den Gefrierfächern ist nicht kalt genug.

- Schließen die Türen korrekt?
- Ist das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt?
- Ist der Thermostat richtig eingestellt?
- Wird die Luftzirkulation behindert?

## 3. Die Temperatur im Gefrierschrank ist zu tief.

- Ist der Thermostat richtig eingestellt?

## 4. Wasser auf dem Boden des Gefrierschranks.

- Ist der Gefrierschrank vor dem Neustart sorgfältig gereinigt worden?
- Ist das Produkt angeschlossen und funktionstüchtig?
- Wurde die Tür korrekt geschlossen?

## 5. Die gelbe, rote und grüne Kontrolllampe leuchten nicht auf. Die Kontrollen des Punktes 1 vornehmen und dann den Kundendienst rufen.

## 6. Die rote Kontrolllampe bleibt eingeschaltet

Folgende Kontrollen vornehmen:

- Wurde die Inbetriebnahme korrekt ausgeführt?
- Wurden zu viele Lebensmittel auf einmal eingefroren?
- Wurde die Tür korrekt geschlossen?
- Ist der Gefrierschrank defekt?
- Ist der Thermostat auf eine zu hohe Temperatur eingestellt?

### Anmerkungen:

- Ist die Vorderkante des Gefrierschranks warm, liegt keine Störung vor, sondern das Gerät beugt auf diese Weise der Kondensatbildung vor.
- Gluckergeräusche und leichtes Zischen des Kältekreislaufes sind durchaus normal.

# TECHNISCHER KUNDENDIENST

## Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Erst prüfen, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe "Störung-Was tun").
2. Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Haben Sie keinen Erfolg, schalten Sie das Gerät aus und wiederholen Sie den Versuch nach einer Stunde.
3. Bleibt das Ergebnis negativ, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

Geben Sie bitte folgende Daten an:

- Art der Störung,

- das Gerätemodell,
- Servicenummer (Ziffer hinter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild im Geräteinnern),
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

**SERVICE** 0000 000 00000

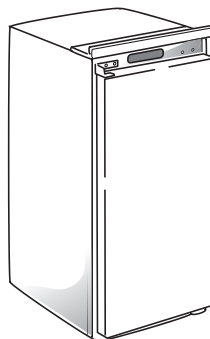


### Anmerkung:

**Sollte der Kundendienst den Türanschlagwechsel durchführen, fällt dies nicht unter die Garantieleistung.**

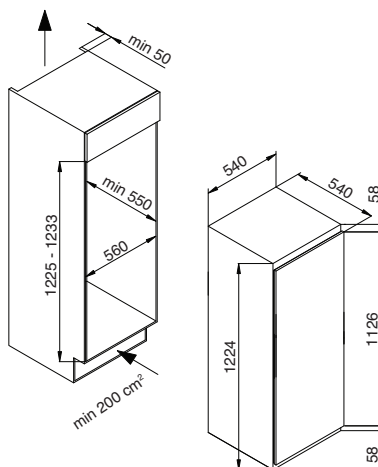
# INSTALLATION

- Den Gefrierschrank nicht neben einer Wärmequelle aufstellen. Die Installation an warmen Orten, in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen) oder direktes Sonnenlicht erhöhen den Stromverbrauch und müssen daher vermieden werden.  
Falls dies nicht möglich ist, müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:
  - 30 cm von Kohle- oder Ölöfen
  - 3 cm von Elektroherden.
- Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufstellen.
- Das Geräteinnere reinigen (siehe Abschnitt "Abtauen und Reinigen des Gefrierschranks").
- Überprüfen Sie die Türdichtung, vor allem nach der Montage und nach einem eventuellen Türanschlagwechsel.



## Elektrischer Anschluss

- **Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.**
- Die Daten zur Spannung und Leistungsaufnahme können dem Typenschild im Geräteinnern entnommen werden.
- **Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden an Personen, Haustieren oder Sachen, die infolge Nichtbeachtung der o. g. Vorschriften entstehen.**
- Falls Stecker und Steckdose nicht vom selben Typ sind, die Steckdose von einer Fachkraft auswechseln lassen.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.

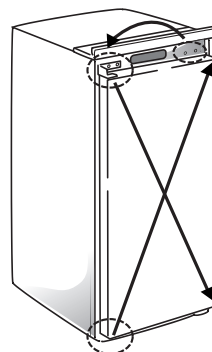


## Elektrische Abschaltung

- Muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolochalter möglich sein.

## Türanschlagwechsel

- 1) Die zwei Schrauben des oberen (linken oder rechten) Scharniers ausschrauben
- 2) Das obere Scharnier abnehmen
- 3) Die Tür aushängen
- 4) Die zwei Schrauben des unteren (linken oder rechten) Scharniers ausschrauben
- 5) Die beiden oberen Abdeckstöpsel auf die gegenüberliegende Seite umsetzen
- 6) Die beiden unteren Abdeckstöpsel auf die gegenüberliegende Seite umsetzen
- 7) Das obere Scharnier auf der gegenüberliegenden unteren Seite anbringen
- 8) Die Tür auf dem Zapfen des unteren Scharniers einhängen
- 9) Das untere Scharnier auf der gegenüberliegenden oberen Seite anbringen
- 10) Die beiden Scharniere anschrauben



Erforderliches Werkzeug: ein Schlitzschraubenzieher.

# BEFORE USING THE APPLIANCE

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;


**To ensure best use of your appliance, carefully read the operating instructions which contain a description of the product and useful advice. Keep these instructions for future reference.**

1. After unpacking the appliance, make sure it is not damaged and that the door closes properly. Any damage must be reported to the dealer within 24 hours of delivery of the appliance.

2. Wait at least two hours before switching the appliance on, to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.
3. Installation and the electrical connection must be carried out by a qualified technician according to the manufacturer's instructions and in compliance with the local safety regulations.
4. Clean the inside of the appliance before using it.


# SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

## 1. Packing

The packing material is 100% recyclable and bears the recycling symbol . For disposal, comply with the local regulations. Keep the packing materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are a potential source of danger.

## 2. Scrapping/Disposal

The appliance is manufactured using recyclable material. This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring the correct disposal of this appliance, you can help prevent potentially negative consequences for the environment and the health of persons.

The symbol  on the appliance, or on the accompanying documents, indicates that this appliance should not be treated as domestic waste but must be taken to a special collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside and become trapped.

Scrap the appliance in compliance with local regulations on waste disposal, taking it to a special collection centre; do not leave the appliance unattended even for a few days, since it is a potential source of danger for children.

For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact your competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

## Information:

This appliance does not contain CFCs. The refrigerant circuit contains R134a (HFC) or R600a (HC) (see the rating plate inside the appliance). Appliances with Isobutane (R600a): isobutane is a natural gas without environmental impact, but is flammable. Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged.

This product may contain Fluorinated Greenhouse Gases covered by the Kyoto Protocol; the refrigerant gas is inside a hermetically sealed system.

Refrigerant gas: R134a has a Global Warming Potential of (GWP) 1300.

## Declaration of conformity

- This appliance has been designed for preserving food and is manufactured in compliance with Regulation (CE) No. 1935/2004.

**CE**

- This appliance has been designed, manufactured and marketed in compliance with:
  - safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2006/95/CE (which replaces 73/23/CEE and subsequent amendments);
  - the protection requirements of Directive "EMC" 2004/108/EC.

Electrical safety of the appliance can only be guaranteed if it is correctly connected to an approved earthing system.



# PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

## INSTALLATION

- The appliance must be handled and installed by two or more persons.
- Be careful not to damage the floors (e.g. parquet) when moving the appliance.
- During installation, make sure the appliance does not damage the power cable.
- Make sure the appliance is not near a heat source.
- To guarantee adequate ventilation, leave a space on both sides and above the appliance and follow the installation instructions.
- Keep the appliance ventilation openings free.
- Do not damage the appliance refrigerant circuit pipes.
- Install and level the appliance on a floor strong enough to take its weight and in a place suitable for its size and use.
- Install the appliance in a dry and well-ventilated place. The appliance is arranged for operation in places where the temperature comes within the following ranges, according to the climatic class given on the rating plate. The appliance may not work properly if it is left for a long time at a temperature outside the specified range.

Climatic Class	Amb. T. (°C)	Amb. T. (°F)
SN	da 10 a 32	da 50 a 90
N	da 16 a 32	da 61 a 90
ST	da 16 a 38	da 61 a 100
T	da 16 a 43	da 61 a 110

- Make sure the voltage specified on the rating plate corresponds to that of your home.
- Do not use single/multi adapters or extension cords.
- For the water connection, use the pipe supplied with the new appliance; do not reuse that of the previous appliance.
- Power cable modification or replacement must only be carried out by qualified personnel or by After-sales Service.
- It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it or by means of a mains two-pole switch installed upstream of the socket.

## SAFETY

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Do not store or use petrol, flammable liquids or gas in the vicinity of this or other electrical appliances. The fumes can cause fires or explosions.

- Do not use mechanical, electric or chemical means other than those recommended by the Manufacturer to speed up the defrost process.
- Do not use or place electrical devices inside the appliance compartments if they are not of the type expressly authorised by the Manufacturer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- To avoid the risk of children becoming trapped and suffocating, do not allow them to play or hide inside the appliance.
- Do not swallow the contents (non-toxic) of the ice packs (in some models).
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer since they may cause cold burns.

## USE

- Before carrying out any maintenance or cleaning operation, unplug the appliance or disconnect it from the power supply.
- All appliances equipped with an automatic ice-maker and water dispenser must be connected to a water supply that only delivers drinking water (with mains water pressure of between 0.17 and 0.81 Mpa (1.7 and 8.1 bar)). Automatic ice-makers and/or water dispensers not directly connected to the water supply must be filled with drinking water only.
- Use the refrigerator compartment only for storing fresh food and the freezer compartment only for storing frozen food, freezing fresh food and making ice cubes.
- Do not store glass containers with liquids in the freezer compartment since they may break.
- Avoid storing unwrapped food in direct contact with internal surfaces of the refrigerator or freezer compartments.

**The Manufacturer declines any liability if the above advice and precautions are not respected.**

# HOW TO USE THE FREEZER

The freezer can be used for storing already frozen food and for freezing fresh food.

The amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance data plate.

The freezer operates at ambient temperatures between +10°C and +38°C.

Optimal performance is achieved at temperatures between +16°C and +38°C.

## Switching on the freezer

- There is no need to set the freezer temperature on the thermostat because the appliance is already factory set.
- Plug in the appliance. The green power LED and the red internal freezer temperature warning LED will light up; the LED will switch off automatically after a few minutes.

## Adjusting the thermostat

Select the freezer compartment temperature using the thermostat knob:

1 = Minimum chilling

5 = Maximum chilling

The ambient air temperature, door opening frequency and the amount of food to freeze can affect freezer temperature adjustments.

We therefore recommend starting with a medium temperature setting (2-3).

## Description of LEDs

The green LED indicates whether the appliance is ON.

The red LED (and the acoustic alarm on some models) indicates that the internal temperature of the appliance is not suitable for storing food.

## This occurs:

- After switching on the appliance.
- When the appliance is switched on again after defrosting and cleaning operations.
- When too much fresh food is placed in the freezer.
- When the door is not closed properly.
- When the cooling system is faulty (see “Troubleshooting guide”).
- When the thermostat is set to higher values (lower temperatures).

The yellow LED indicates that the fast freeze function is activated.

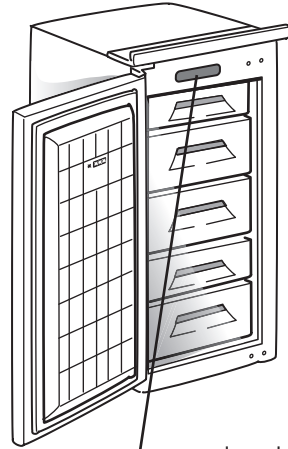
## Activating the Fast freeze function

To freeze the maximum amount of food, press the fast freeze button 24 hours before placing fresh food in the freezer. The recommended amount of food to be frozen is indicated on the data plate on the inside of the appliance. When putting food in to freeze, the red LED may light up until the ideal temperature is reached.

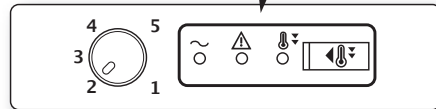
24 hours after placing the food in to freeze, deactivate the fast freeze function.

## Tips for freezing and storing fresh food

- Wrap and seal the fresh food to be frozen. Use: aluminium foil, transparent film, waterproof plastic wrap, polyethylene containers with lids and freezer containers, provided they are suitable for the food to be frozen.



control panel with rapid freezing indicator



- Food (with the exception of meat, see below) must be fresh, ripe and of the best possible quality. This is the only way of obtaining excellent frozen products.
- Fresh vegetables and fruit should preferably be frozen as soon as they are picked to maintain the full original nutritional value, consistency, colour and flavour.

Some meat, especially game, should be hung before it is frozen.

**Note:**

- Always leave hot food to cool before placing in the freezer.
  - Use fully or partially defrosted foods immediately. Do not refreeze unless the food is cooked after it has thawed.
- Once cooked, the thawed food can be refrozen.

**Freezing and storing fresh food**

- Place foods to be frozen in the two upper baskets.

**Important:**

The adjacent table shows the recommended maximum storage time for frozen fresh foods.

**Classifying frozen food**










Put the frozen products into the drawers (baskets) and classify them.

For correct use, follow the storage life indications on the table.

**Note for checking frozen food**

Place a low temperature thermometer in the middle of the frozen food to check the temperature.

Do not place it on top of the frozen food, as this would determine the temperature of the air and not the temperature of the food.

MONTHS	FOOD		
1-3			
4-7			
8-12			

**Advice for storing frozen food**

When buying frozen food, make sure that:

- The packaging is not damaged, since the product quality may have deteriorated. If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.
- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Once at home, place the frozen food immediately in the freezer.
- If food has defrosted even partially, do not re-freeze it. Consume within 24 hours.
- Avoid (or minimise) temperature variations. Observe the expiry date on the packaging.
- Always observe the storage guidelines on the frozen food packaging.

**Removing the baskets**

- Pull the baskets out fully, then lift them up slightly in order to remove.

**Note on useful capacity**

The useful capacity is calculated without the four top baskets. The freezer can also be used without the baskets if more space is required, e.g. when freezing poultry or similar products.

**Producing ice cubes**

- Fill the ice cube tray 2/3 full and place it in the tray or in a basket.
- Use a spoon handle to detach the tray if it is stuck to the bottom of the freezer. Do not use sharp or pointed instruments.
- Bend the ice tray slightly to remove the cubes.

**Note:**

If the freezer door does not re-open immediately after closing, wait two or three minutes in order to allow the vacuum created to stabilise.

**Switching off the freezer**

- Unplug the appliance. The green LED goes out, as well as any other LED that is lit.

# HOW TO DEFROST AND CLEAN THE FREEZER

**Before any cleaning or maintenance operation, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply. Defrost the freezer compartment once or twice a year, or when the ice on the walls reaches a thickness of about 3 mm.**

**If possible, defrost the freezer when it is nearly empty.**

- If there are still frozen foods in the freezer, press the fast freeze button a few hours before defrosting to further chill the food.
- Remove the food from the freezer, wrap in newspaper and group together in a cool place or in a portable cooler.
- **Disconnect the freezer from the mains power supply.**
- Leave the door open to allow the ice to melt.
- Pull out the defrost water drain and place a container under the drain.
- Clean the interior of the freezer with a sponge and warm water and/or neutral detergent.  
**Do not use abrasive substances.**
- Rinse the interior and dry thoroughly.
- Close the freezer and activate the fast freeze function. Arrange the food and a few hours later deactivate the fast freeze function.

## **Prolonged disuse**

- Empty the freezer.
- Disconnect the freezer from the mains power supply.
- Defrost and clean.
- Leave the doors open to prevent formation of unpleasant odours.

## **Door seal**

- From time to time clean the door seal with water and then dry well.

Do not use oil or grease.

## **Important**

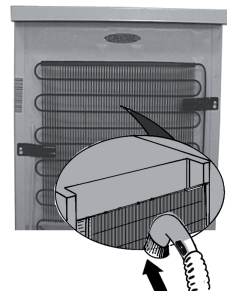
- Ensure that the vent outlets are unobstructed in order to allow correct air circulation.

# CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the condenser at the rear of the appliance regularly, using a vacuum cleaner or brush.

## **In the event of prolonged absences**

- In the event of prolonged absences
- Disconnect the freezer from the mains power supply.
- Defrost and clean the inside.
- **Leave the door open to prevent the formation of unpleasant odours and to eliminate any dampness.**



# TROUBLESHOOTING GUIDE

## 1. The appliance does not work.

- Is there a power failure?
- Is the plug properly inserted in the socket?
- Has the fuse blown?
- Is the power cord damaged?

## 2. Temperature inside the compartments is not low enough.

- Are the doors closed properly?
- Is the appliance installed near a heat source?
- Is the thermostat setting correct?
- Are the air circulation vents blocked?

## 3. Temperature inside the freezer is too low.

- Is the thermostat setting correct?

## 4. Water collects at the bottom of the freezer.

- Have you cleaned the freezer well before switching it on again?
- Is the appliance connected and working properly?
- Is the door shut properly?

## 5. The yellow, red and green LEDs do not light up. Perform the checks for point 1, then contact the After-sales Service.

## 6. The red LED remains lit.

Check:

- Was the appliance switched on correctly?
- Has too much food been frozen at once?
- Is the door shut properly?
- Is the freezer faulty?
- Is the thermostat setting too high?

### Attention:

- **The front edge of the appliance may be hot. This prevents the formation of condensation and is not a defect.**
- **Gurgling and hissing noises due to expansion in the refrigerant circuit are normal.**

# AFTER-SALES SERVICE

## Before contacting After-Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the “Troubleshooting guide”).
2. Switch the appliance on again to see if the problem has been solved. If it has not, disconnect the appliance from the power supply and wait for about an hour before switching on again.
3. If the problem persists after this course of action, contact After-sales Service.

## Specify:

- the nature of the problem,
- the model,
- the Service number (the number after the word SERVICE on the data plate),
- your full address,
- your telephone number and area code.

**SERVICE** 0000 000 00000



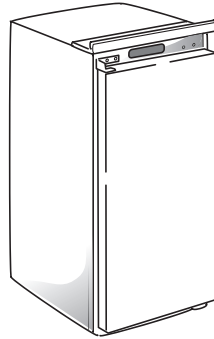
## Note:

**The direction of door opening can be changed. If this operation is performed by After-sales Service it is not covered by the warranty.**



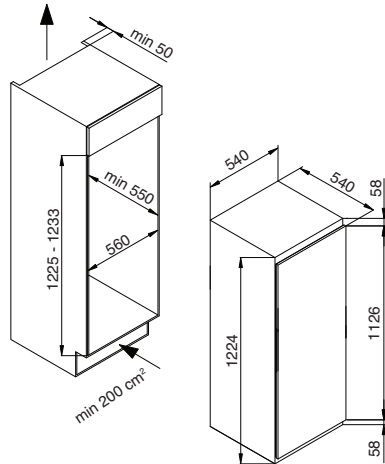
# INSTALLATION

- Install the appliance away from heat sources. Installation in a hot environment, direct exposure to the sun or installation near heat sources (heaters, radiators, cookers) will increase power consumption and should therefore be avoided.
- If this is not possible, the following minimum distances must be observed:
  - 30 cm from coal or paraffin stoves
  - 3 cm from electric stoves.
- Install the appliance in a dry, well-ventilated place.
- Clean the interior (see "How to defrost and clean the freezer").
- Check the door seal is not damaged or deformed, especially after installation or reversal of door opening.



### Electrical connection

- **Electrical connections must be made in accordance with local regulations.**
- Voltage and power consumption are indicated on the rating plate inside the appliance.
- **Regulations require that the appliance is earthed. The manufacturer declines all liabilities for injury to persons or animals or damage to property resulting from failure to observe these regulations.**
- If the plug and socket are not of the same type, have the socket replaced by a qualified electrician.
- Do not use extension leads or adapters.

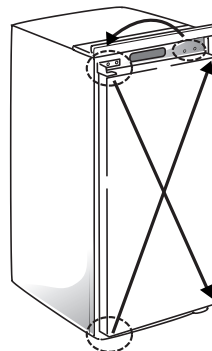


### Disconnecting the appliance

- It must be possible to disconnect the appliance by unplugging it or by means of a two-pole switch fitted upline of the socket.

### Door reversibility

- 1) Loosen the two screws securing the top hinge (left or right)
- 2) Remove the top hinge
- 3) Remove the door
- 4) Loosen the two screws securing the bottom hinge (left or right)
- 5) Re-fit the two caps at the top on the opposite side
- 6) Re-fit the two caps at the bottom on the opposite side
- 7) Re-fit the top hinge at the bottom on the opposite side
- 8) Position the door on top of the bottom hinge pin
- 9) Re-fit the bottom hinge at the top on the opposite side
- 10) Screw in the two hinges



You will need a flat head screwdriver.

# ELECTRICAL CONNECTION FOR GREAT BRITAIN AND IRELAND ONLY

## For Great Britain only

**Warning - this appliance must be earthed**

### Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover (A) and fuse (B).
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.

### Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug.

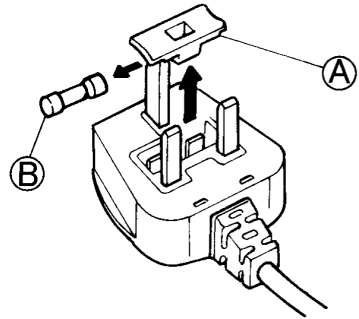
Replacement fuse covers are available from your local electrical store.

### Socket outlet / plug

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact Whirlpool Service on 0870 600 8989 for further instruction. Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified Whirlpool technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.

### For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type. In this case, the wire which is coloured GREEN AND YELLOW must be connected to the EARTH contact, and the two wires to the two pins, irrespective of colour. The supply to the socket must be fitted with a 16 amp fuse.



# AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- L'appareil que vous avez acheté a été conçu pour être utilisé dans un environnement domestique, mais aussi :
  - dans les zones de cuisine des lieux de travail, magasins et/ou bureaux
  - dans les fermes
  - dans les hôtels, les motels, les résidences, les bed & breakfasts à usage exclusif du client.

**Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous invitons à lire attentivement les instructions relatives à son utilisation ; vous y trouverez la description de votre appareil et des conseils utiles pour la conservation des aliments. Conservez cette notice d'emploi pour toute consultation ultérieure.**

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et que les portes ferment parfaitement. Tout dommage éventuel devra être signalé au revendeur dans un délai de 24 heures.
2. Nous vous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service afin que le circuit réfrigérant soit pleinement performant.
3. Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique ont été réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.


## CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### 1. Emballage

L'emballage est 100% recyclable et porte le symbole du recyclage ♻️. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être conservés hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

### 2. Mise au rebut

Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à protéger l'environnement et la santé humaine.

Le symbole  apposé sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation et en démontant les portes et les grilles, de façon à ce que les enfants ne puissent pas accéder facilement à l'intérieur de celui-ci. Pour la mise au rebut, respectez les normes locales en vigueur et remettez l'appareil à un centre de collecte spécialisé. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance, ne fut-ce que quelques jours, car il représente une source de danger pour les enfants. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau

compétent de votre commune, à la société locale de collecte des déchets ménagers ou directement à votre revendeur.

### Information:

Cet appareil ne contient pas de CFC. Le circuit de refroidissement contient du R134a (HFC) ou R600a (HC), voir la plaquette signalétique à l'intérieur de l'appareil.

Pour les appareils avec Isobutane (R600a) : l'isobutane est un gaz naturel qui est sans danger pour l'environnement, mais il est inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que les tuyaux du circuit de réfrigération sont en parfait état.

Cet appareil pourrait contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Le gaz réfrigérant est hermétiquement scellé. Gaz réfrigérant: le R134 a une puissance de refroidissement (GWP) de 1300.

### Déclaration de conformité

- Cet appareil est destiné à la conservation de denrées alimentaires et est fabriqué conformément au règlement (CE) N° 1935/2004.

# CE

- Cet appareil a été conçu, construit et commercialisé conformément aux:
  - objectifs sécurité de la directive "Basse Tension" 2006/95/CE (qui remplace la 73/23/CEE et modifications);
  - conditions requises en matière de protection de la Directive "EMC" 2004/108/CE.

La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace et conforme à la Loi.



# PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

## INSTALLATION

- La manutention et l'installation de l'appareil nécessitent la présence d'au moins deux personnes.
- Si vous devez déplacer l'appareil, veillez à ne pas abîmer le recouvrement de sol (parquet par ex).
- Pendant l'installation, vérifiez que l'appareil ne risque pas d'endommager le câble d'alimentation.
- Évitez d'installer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Pour assurer une bonne aération, laissez un espace de chaque côté et au-dessus de l'appareil et respectez les consignes d'installation.
- Veillez à ne jamais couvrir les bouches d'aération de l'appareil.
- N'endommagez pas les tubes du circuit réfrigérant du réfrigérateur.
- Installez et mettez l'appareil à niveau sur un sol capable de supporter son poids, dans un endroit adapté à ses dimensions et à son usage.
- Installez l'appareil dans une pièce sèche et bien aérée. L'appareil est réglé pour fonctionner dans la plage de température suivante, en fonction de la classe climatique indiquée sur la plaquette signalétique : l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement s'il reste pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à la plage prévue.

Classe Climatique	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	De 10 à 32	De 50 à 90
N	De 16 à 32	De 61 à 90
ST	De 16 à 38	De 61 à 100
T	De 16 à 43	De 61 à 110

- Contrôlez que le voltage indiqué sur la plaquette signalétique correspond à la tension de l'habitation.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de prises multiples, ni de rallonges.
- Pour le raccordement hydraulique de l'appareil, utilisez le tube fourni en série. Ne réutilisez pas celui de votre ancien appareil.
- Le câble d'alimentation ne peut être modifié ou remplacé que par un professionnel qualifié ou par le Service Après-vente.
- Il doit être possible de déconnecter l'alimentation électrique en enlevant la prise ou en actionnant un interrupteur bipolaire de réseau situé en amont de la prise.

## SÉCURITÉ

- Ne pas placer de vaporisateurs ou de récipients contenant des agents propulseurs ou des substances inflammables dans l'appareil.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité du

réfrigérateur ou de tout autre appareil ménager. Les émanations peuvent provoquer un risque d'incendie ou d'explosion.

- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques, électriques ou chimiques, ni d'autres moyens que ceux qui sont recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de l'appareil s'ils ne sont pas expressément autorisés par le fabricant.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées physiques, mentales, sensorielles ou inexpérimentées sans l'aide d'une personne responsable de leur sécurité.
- Pour éviter tout risque d'emprisonnement et d'étouffement, interdisez aux enfants de jouer ou de se cacher à l'intérieur de l'appareil.
- N'avez jamais le liquide (atoxique) contenu dans les accumulateurs de froid (sur certains modèles).
- Ne mangez pas les glaçons ou les glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur, car ils pourraient provoquer des brûlures dues au froid.

## UTILISATION

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation ou coupez le courant avant d'intervenir sur l'appareil pour son entretien ou nettoyage.
- Tous les appareils équipés de systèmes de production de glace et de distributeurs d'eau doivent être connectés à un réseau hydrique qui distribue exclusivement de l'eau potable (la pression du réseau hydrique doit être comprise entre 0,17 et 0,81 MPa (1,7 et 8,1 bar)). Les systèmes de production de glace et/ou d'eau qui ne sont pas directement connectés à un réseau d'alimentation hydrique doivent être remplis exclusivement avec de l'eau potable.
- N'utilisez le compartiment réfrigérateur que pour la conservation d'aliments frais et le compartiment congélateur que pour la conservation d'aliments surgelés, la congélation d'aliments frais et la production de glaçons.
- Ne placez pas dans le congélateur de liquides à l'intérieur de récipients en verre qui pourraient éclater.
- Ne conservez pas d'aliments sans emballage en contact direct avec les parois interne du réfrigérateur ou du congélateur.

**Le fabricant décline toute responsabilité si ces consignes et ces précautions ne sont pas respectées.**

# COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE CONGÉLATEUR

Ce congélateur permet de conserver des aliments déjà congelés et de congeler des aliments frais. La plaquette signalétique de l'appareil indique la quantité en kg d'aliments frais que l'on peut congeler en 24 heures. Le congélateur peut fonctionner à une température ambiante comprise entre +10° C et + 38° C. Ses performances sont optimales à des températures comprises entre + 16° C et + 38° C.

## Mise en service du congélateur

- Il n'est pas nécessaire de programmer la température du congélateur à l'aide du thermostat, car elle a déjà été réglée en usine.
- Branchez l'appareil. L'indicateur vert s'allumera pour signaler que l'appareil est allumé, ainsi que l'indicateur rouge qui signifie température insuffisante du compartiment congélateur; le voyant s'éteindra tout seul après quelques minutes.

## Réglage du thermostat

La manette de réglage permet de sélectionner la température du compartiment congélateur :

- 1 = refroidissement minimum
- 5 = refroidissement maximum

Les réglages thermostatiques du congélateur sont susceptibles de subir des variations en fonction de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture de la porte et de la quantité d'aliments à congeler.

**Nous conseillons par conséquent d'abord un réglage sur des valeurs moyennes de 2 - 3.**

## Fonctions des lampes témoins

Le voyant vert indique si l'appareil est allumé.

Le voyant rouge (et le signal sonore sur certains modèles) indique que l'appareil n'est pas à une température idéale pour la conservation des aliments.

## Ceci se produit:

- durant la mise en marche.
- à la remise en marche après le dégivrage et le nettoyage.
- lorsque vous introduisez trop d'aliments à congeler.
- quand la porte n'est pas fermée hermétiquement.
- Quand l'installation de refroidissement est défectueuse (voir "Diagnostic").
- Quand le thermostat est réglé sur des valeurs plus élevées (températures plus basses).

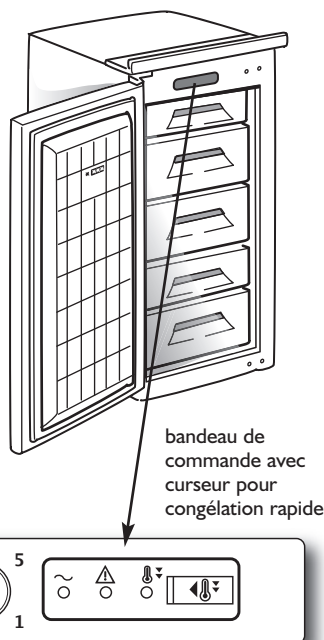
Le voyant jaune indique l'activation de la congélation rapide.

## Activation de la congélation rapide

Pour congeler la plus grande quantité possible, actionnez également l'interrupteur de congélation rapide 24 heures avant d'y introduire les aliments. La quantité maximale conseillée est indiquée sur la plaquette signalétique, située à l'intérieur de l'appareil. En introduisant les aliments à congeler, le voyant de signalisation rouge s'allume et le reste jusqu'au moment où la température nécessaire est atteinte. Une fois passées 24 heures après l'introduction des aliments à congeler, désactiver l'interrupteur de congélation rapide.

## Conseils pour la congélation et la conservation des aliments frais

- Enveloppez de façon hermétique les aliments frais à congeler dans : des feuilles de papier d'aluminium, une pellicule transparente, des emballages plastiques imperméables, des récipients en polyéthylène à couvercle adaptés à la congélation des aliments.



- Les aliments (à l'exception de la viande, voir ci-dessous) doivent être frais, mûrs et de la meilleure qualité. C'est la seule façon d'obtenir des produits congelés excellents.
- Dans la mesure du possible, les légumes frais et les fruits doivent être congelés immédiatement après avoir été cueillis afin de conserver leurs substances nutritives, leur structure, leur consistance, leur couleur et leur goût.

Faites faisander la viande et le gibier pendant un laps de temps suffisamment long avant de les congeler.

**Remarque :**

- Laissez toujours refroidir les aliments chauds avant de les introduire dans le congélateur.
- Consommez immédiatement les aliments décongelés ou partiellement décongelés. Ne les recongelez pas sauf après les avoir utilisés pour préparer un plat cuisiné. Une fois cuit, l'aliment décongelé peut de nouveau être congelé.

**Congélation et conservation des aliments**

- Placez les aliments à congeler dans l'un des bacs supérieurs.

**Important:**




**Pendant les mois de conservation d'aliments frais congelés, respectez les indications du tableau ci-contre.**

**Classification des aliments congelés**

Introduisez et rangez les produits congelés dans les tiroirs (paniers). Utilisez le calendrier de conservation qui vous permet de consommer les aliments de manière ponctuelle, en fonction de leur date de péremption.

**Remarque pour le contrôle des aliments congelés**

Introduisez un thermomètre pour basses températures entre les aliments congelés afin d'en contrôler la température. En le déposant sur le produit congelé, vous n'obtiendriez que la température de l'air qui ne correspond pas à celle du produit.

MOIS	ALIMENTS
1-3	
4-7	
8-12	

**Conseils pour la conservation des aliments surgelés**

Lors de l'achat des aliments surgelés, vérifiez que :

- L'emballage ou le paquet est intact, car, si tel n'est pas le cas, l'aliment pourrait se détériorer. Si un paquet est gonflé ou présente des taches d'humidité, cela signifie qu'il n'a pas été conservé dans des conditions optimales et qu'il peut avoir subi un début de décongélation.
- Achetez les produits surgelés en dernier et utilisez des sacs isothermes pour leur transport.
- Dès l'arrivée à la maison, mettez immédiatement les aliments surgelés dans le compartiment congélateur.
- Ne recongelez pas les aliments partiellement décongelés, mais consommez-les dans un délai de 24 heures.
- Évitez ou réduisez au maximum les variations de température.
- Respectez la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Respectez toujours les instructions figurant sur l'emballage pour la conservation des aliments congelés.

**Pour extraire les bacs**

- Tirez les bacs vers l'extérieur jusqu'à la butée, soulevez-les légèrement et dégagez-les.

**Remarque sur la capacité utile**

La capacité utile a été calculée sans les quatre bacs supérieurs. Le congélateur peut également être utilisé sans les bacs, afin d'obtenir un volume majoré, par ex. pour congeler de la volaille ou similaire.

**Production de glaçons**

- Remplissez le bac à glaçons aux 2/3 et placez-le dans le récipient ou un panier.
- Utilisez le manche d'une cuillère pour détacher les bacs à glaçons s'ils restent collés au fond du congélateur. N'utilisez pas d'objets pointus ou coupants.
- Pour sortir plus facilement les glaçons du bac, pliez-le légèrement.

**Remarque:**

Si la porte du congélateur ne se rouvre pas immédiatement après l'avoir fermée, attendez deux ou trois minutes afin de permettre la compensation de la dépression qui s'est formée.

**Arrêt du congélateur**

- Débranchez l'appareil. Le voyant vert de fonctionnement s'éteint, de même que tous les autres voyants s'ils étaient allumés.

# COMMENT DÉGIVRER ET NETTOYER LE CONGÉLATEUR

**Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant ou débranchez l'appareil. Nous vous suggérons de dégivrer le congélateur 1 ou 2 fois par an ou lorsque la formation de glace sur les parois a atteint 3 mm d'épaisseur. Il est conseillé de dégivrer quand les réserves sont peu abondantes.**

- Si le congélateur contient encore des aliments surgelés, enclenchez l'interrupteur de congélation rapide quelques heures avant de procéder au dégivrage afin de refroidir davantage les aliments.
- Ouvrez la porte et retirez tous les aliments. Enveloppez-les, bien serrés les uns contre les autres dans du papier journal et placez-les dans un endroit très frais ou dans un sac isotherme.
- **Débranchez le congélateur.**
- Laissez la porte du congélateur ouverte afin de faire fondre la glace.
- Dégagez la goutte de l'évacuation de l'eau de dégivrage et placez une bassine sous l'orifice.
- Nettoyez les parois internes du congélateur avec une éponge imbibée d'une solution d'eau tiède et/ou de détergent neutre.

**N'utilisez pas de substances abrasives.**

- Rincez et séchez soigneusement.
- Refermez le congélateur et branchez la fonction de congélation rapide. Placez les aliments et, après quelques heures, débranchez la fonction de congélation rapide.

**En cas d'absence prolongée**

- Videz le congélateur.
- Débranchez le congélateur.
- Dégivrez et nettoyez l'intérieur de l'appareil.
- Laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de mauvaises odeurs.

**Joint de la porte**

- Nettoyez de temps en temps le joint de la porte avec de l'eau et frottez à fond pour le sécher. N'utilisez jamais d'huile ou de substances grasses.

**Attention**

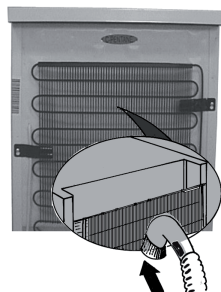
- Assurez-vous que les ouvertures destinées à la ventilation ne sont pas obstruées afin de permettre une circulation régulière de l'air.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement le condenseur qui se trouve au dos de l'appareil avec un aspirateur ou une brosse.

**En cas d'absence prolongée**

- Vider le congélateur.
- Débranchez le congélateur.
- Dégivrez et nettoyez l'intérieur.
- **Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs et éliminer l'humidité intérieure.**



# DIAGNOSTIC RAPIDE

## 1. L'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant ?
- Le fusible n'a-t-il pas grillé ?
- Le câble d'alimentation est-il endommagé ?

## 2. La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez froide.

- Les portes ferment-elles correctement ?
- L'appareil est-il installé près d'une source de chaleur ?
- Le thermostat est-il réglé sur la bonne position ?
- La circulation de l'air à travers les ouvertures de ventilation est-elle gênée ?

## 3. La température à l'intérieur du congélateur est trop froide.

- Le thermostat est-il réglé sur la bonne position ?

## 4. Il y a de l'eau sur le fond du congélateur.

- Avez-vous nettoyé correctement le congélateur avant de le remettre en marche ?
- L'appareil est-il branché et a-t-il été allumé correctement ?
- La porte a-t-elle été fermée correctement ?

## 5. Les voyants de contrôle jaune, rouge et vert ne s'allument pas. Contrôlez d'abord le point 1, ensuite adressez-vous au Service Après-Vente.

## 6. Le voyant rouge reste allumé

Contrôler:

- La mise en service a-t-elle été effectuée correctement ?
- Trop d'aliments ont été congelés en une seule fois?
- La porte a-t-elle été fermée correctement ?
- Le congélateur est-il défectueux?
- Le thermostat est-il réglé sur une position trop élevée?

## Remarques:

- Si le bord avant du meuble est chaud, il ne s'agit pas d'un défaut mais d'un moyen de prévention contre la formation de condensation.
- Les gargouillements et les bruits de détente provenant du circuit réfrigérant doivent être considérés comme normaux..

# SERVICE APRÈS-VENTE

## Avant de contacter le Service Après-vente :

1. Vérifiez s'il n'est pas possible d'éliminer les pannes sans aide (voir "Diagnostic rapide").
2. Remettez l'appareil en marche pour vous assurer que l'inconvénient a été éliminé. Si le problème persiste, débranchez à nouveau l'appareil et répétez l'opération une heure plus tard.
3. Si le résultat est encore négatif, contactez le Service Après-vente.

Communiquez:

- le type de panne,
- le modèle,
- le numéro de Service (le numéro qui se trouve

après le mot SERVICE, sur la plaquette signalétique),

- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone avec l'indicatif.

**SERVICE** 0000 000 00000



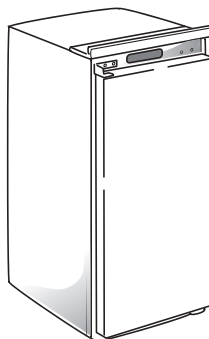
## Remarque :

**Le changement du sens de l'ouverture des portes de l'appareil effectué par le Service Après-Vente n'est pas considéré comme une intervention sous garantie.**



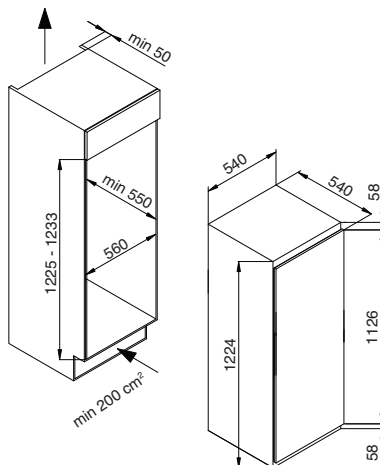
# INSTALLATION

- N'installez pas le congélateur à proximité de sources de chaleur.  
L'installation de l'appareil dans un endroit chaud, directement exposé aux rayons du soleil ou à proximité d'une source de chaleur (radiateurs, cuisinières), entraîne une augmentation de la consommation d'énergie et doit donc être évitée.
- Si ce n'est pas possible, il est nécessaire de respecter les distances minimum suivantes :
  - 30 cm des cuisinières à charbon ou à mazout
  - 3 cm des cuisinières électriques.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- Nettoyez l'intérieur (voir le chapitre "Comment dégivrer et nettoyer le congélateur").
- Contrôlez l'étanchéité du joint de la porte, en particulier après le montage et la modification éventuelle du sens de l'ouverture de la porte.



## Branchement électrique

- **Les branchements électriques doivent être conformes aux normes locales en vigueur.**
- La tension et la puissance sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.
- **La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages éventuels subis par des personnes, des animaux ou des biens, par suite de la non-observation des consignes mentionnées ci-dessus.**
- Si la prise et la fiche ne sont pas du même type, faites-les remplacer par un technicien qualifié.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de rallonges ni de prises multiples.

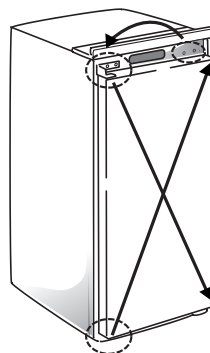


## Mise hors tension de l'appareil

- La mise hors tension de l'appareil doit être possible soit en débranchant la fiche, soit par l'installation d'un interrupteur bipolaire en amont de la prise.

## Réversibilité de la porte

- 1) Dévissez les deux vis de la charnière supérieure (gauche ou droite)
- 2) Déposez la charnière supérieure
- 3) Retirer la porte
- 4) Dévissez les deux vis de la charnière inférieure (gauche ou droite)
- 5) Remettre en place les deux caches supérieurs sur le côté opposé
- 6) Remettre en place les deux caches inférieurs sur le côté opposé
- 7) Remettre en place la charnière supérieure sur le côté inférieur opposé
- 8) Remettre en place la porte sur l'axe de la charnière inférieure
- 9) Remettre en place la charnière inférieure sur le côté opposé supérieur
- 10) Visser les deux charnières.



Utiliser un tournevis à lame.

# ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

- Het apparaat dat u zojuist gekocht heeft, is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het gebruik in:
  - keukens van werkplekken, winkels en/of kantoren
  - op boerderijen
  - in hotels, motels, residences, bed & breakfast voor het gebruik door de verschillende klanten.

**Voor een optimaal gebruik van uw apparaat is het raadzaam de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen, hierin vindt u een beschrijving van het apparaat en adviezen voor het conserveren van voedingsmiddelen.**

**Bewaar dit boekje zodat u het naderhand nog eens kunt raadplegen.**

1. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het niet beschadigd is en of de deur goed sluit. Uw leverancier dient binnen 24 uur vanaf de levering van het product van eventuele schade op de hoogte te worden gesteld.
2. Het is raadzaam minstens twee uur te wachten alvorens het apparaat in werking te stellen, om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.
3. Zorg ervoor dat de installatie en de elektrische aansluiting door een gekwalificeerd technicus worden verricht overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
4. Reinig de binnenkant van het product alvorens het in gebruik te nemen.


## MILIEUTIPS

### 1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is voor 100% recyclebaar en draagt het recyclingsymbool . Voor de verwerking moeten de plaatselijke voorschriften worden nageleefd. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enz.) moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een bron van gevaar kan vormen.

### 2. Afdanken van het apparaat

Het product is vervaardigd van materiaal dat kan worden gerecycled. Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Maak het apparaat op het moment dat het wordt afgedankt onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden en de deuren en schappen te verwijderen, zodat kinderen niet gemakkelijk in het apparaat kunnen kruipen.

Volg bij het afdanken van het apparaat de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking en breng het naar een speciaal afvalverwerkingscentrum, en laat het niet onbewaakt achter, ook niet voor slechts een paar dagen, aangezien het voor kinderen een bron van gevaar kan opleveren. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling

van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

### Informatie:

Dit apparaat bevat geen CFK. Het koelcircuit bevat R134a (HFC) of R600a (HC), zie serienummerplaatje in het apparaat.

Voor apparaten met isobutaan (R600a): isobutaan is een natuurlijk gas dat geen schadelijke invloed heeft op het milieu, maar wel ontvlambaar is. Het is daarom noodzakelijk om te controleren of de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd zijn. Dit product kan een gefluoreerd broeikasgas bevatten dat onder het Protocol van Kyoto valt; het koelgas zit in een hermetisch verzegeld systeem. Koelgas: R134a heeft een globaal verwarmingsvermogen (GWP) van 1300.

### Conformiteitsverklaring

- Dit apparaat is bestemd voor het conserveren van voedingsmiddelen en is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening (EG) nr. 1935/2004



- Dit apparaat is ontwikkeld, gefabriceerd en op de markt gebracht in overeenstemming met:
  - veiligheidsvoorschriften van de "Laagspanningsrichtlijn" 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere verordeningen vervangt);
  - de veiligheidsvereisten van de "EMC"-richtlijn 2004/108/EG.

De elektrische veiligheid is alleen gewaarborgd wanneer het op de juiste wijze op een efficiënt werkende installatie is aangesloten, die volgens de wettelijke voorschriften is geaard.



# ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN EN ADVIEZEN

## INSTALLATIE

- Het apparaat moet door twee of meerdere personen worden verplaatst en geïnstalleerd.
- Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat om te voorkomen dat de vloer beschadigd raakt (b.v. parket).
- Zorg ervoor dat het product tijdens de installatie de voedingskabel niet beschadigt.
- Installeer het product niet in de buurt van een warmtebron.
- Laat een vrije ruimte aan de zijkanten en boven het apparaat om een goede ventilatie te garanderen of volg de installatie-instructies.
- Houd de ventilatie-openingen van het apparaat vrij van obstakels.
- Beschadig de leidingen van het koelcircuit van de koelkast niet.
- Installeer het product waterpas op een vloer die het gewicht kan dragen en in een ruimte die geschikt is voor de afmetingen en het gebruik van het product.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat is afgesteld om te werken in ruimten waarin de temperatuur binnen de volgende waarden ligt, die op hun beurt weer afhankelijk zijn van de klimaatklasse die op het serienummerplaatje staat aangegeven: het is mogelijk dat het apparaat niet goed functioneert als het voor een lange tijd in een ruimte wordt gelaten met een hogere of lagere temperatuur dan het genoemde bereik.

Klimaatklasse	Omg. Temp. (°C)	Omg. Temp. (°F)
SN	van 10 tot 32	van 50 tot 90
N	van 16 tot 32	van 61 tot 90
ST	van 16 tot 38	van 61 tot 100
T	van 16 tot 43	van 61 tot 110

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning in uw woning.
- Gebruik geen enkele of meervoudige adapters of verlengsnoeren.
- Gebruik voor de aansluiting op de waterleiding de bij het nieuwe apparaat geleverde slang en niet die van het vorige apparaat.
- De voedingskabel mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de Klantenservice worden gewijzigd of vervangen.
- Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netschakelaar die bovenstrooms van het stopcontact is geplaatst.

## VEILIGHEID

- Voorkom de opslag in het apparaat van sprays of houders met drijfgassen of brandbare stoffen.

- Bewaar of gebruik geen benzine of andere gassen en licht ontvlambare stoffen in de buurt van het apparaat of van andere elektrische huishoudelijke apparatuur. De dampen die hieruit voortkomen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- Gebruik geen andere mechanische, elektrische of chemische systemen die het ontdooiproces versnellen dan door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik of plaats geen elektrische apparaten in de vakken van het apparaat, als hiervoor geen uitdrukkelijke toestemming door de fabrikant is gegeven.
- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring of kennis van het apparaat, behalve als zij tijdens het gebruik instructies ontvangen van of begeleid worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om het risico te vermijden dat kinderen in de koelkast opgesloten raken en stikken, mag hen niet worden toegestaan in het product te spelen of zich erin te verstoppen.
- Slik de (niet-giftige) vloeistof uit de vrieselementen niet in (niet op alle modellen).
- Eet geen ijsblokjes of waterijsjes die net uit de vriezer komen, aangezien deze zo koud zijn dat ze ijsbrand kunnen veroorzaken.

## GEbruik

- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Alle apparaten met ijsmakers en waterdispensers moeten op een waterleidingnet aangesloten worden dat uitsluitend drinkwater levert (met een waterleidingdruk van tussen de 0,17 en 0,81 MPa (1,7 en 8,1 bar)). De ijsmakers en/of waterdispensers die niet rechtstreeks op het waterleidingnet zijn aangesloten, mogen uitsluitend met drinkwater worden gevuld.
- Gebruik het koelgedeelte uitsluitend voor het bewaren van verse levensmiddelen en het vriesgedeelte uitsluitend voor het bewaren van diepvriesproducten, het invriezen van verse levensmiddelen en het maken van ijsblokjes.
- Bewaar geen dranken in glas in het vriesvak, omdat glazen potten of flessen kunnen barsten.
- Leg onverpakt voedsel niet tegen de interne onderdelen van de koelkast of het vriesvak aan.

**De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld, indien bovenstaande adviezen en voorzorgsmaatregelen niet in acht zijn genomen.**

# GEBRUIK VAN DE VRIEZER

In deze vriezer kunnen al ingevroren voedingsmiddelen worden geplaatst en verse voedingsmiddelen worden ingevroren. Op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld hoeveel verse levensmiddelen kunnen worden ingevroren in 24 uur. De vriezer kan functioneren bij omgevingstemperaturen tussen +10° C en + 38° C. Optimale prestaties worden verkregen bij temperaturen tussen +16° C en +38° C.

## Inwerkingstelling van de vriezer

- Het is niet nodig de temperatuur van de vriezer in te stellen met de thermostaat, aangezien het apparaat al ingesteld is in de fabriek.
- Steek de stekker in het stopcontact. Het groene lampje gaat branden, wat aangeeft dat het apparaat aan staat, en het rode lampje, dat aangeeft dat de temperatuur te laag is in de vriezer; dit lampje gaat na enkele minuten automatisch uit.

## Instellen van de thermostaat

Met de instelknop kunt u de temperatuur van de vriezer selecteren:

- 1 = Minimale koeling
- 5 = Maximale koeling

De thermostaatinstelling van de vriezer is afhankelijk van variaties in de omgevingstemperatuur, de frequentie waarmee de deur wordt geopend en de hoeveelheid in te vriezen levensmiddelen.

**Wij adviseren om eerst een gemiddelde instelling van 2 - 3 te gebruiken.**

## Functie van de lampjes

Het groene lampje geeft aan dat het apparaat in werking is. Het rode lampje (en bij sommige modellen ook een geluidstoon) geeft aan dat het apparaat niet de ideale temperatuur heeft voor het conserveren van levensmiddelen.

## Dit gebeurt:

- Tijdens het in werking stellen van het product.
- Bij het weer inschakelen na ontdooien of schoonmaken van de vriezer.
- Wanneer er te veel levensmiddelen om in te vriezen in de vriezer zijn gelegd.
- Wanneer de deur niet hermetisch is gesloten.
- Wanneer de koelinstallatie defect is (zie "Storingen opsporen").
- Wanneer de thermostaat op hogere waarden wordt ingesteld (lagere temperaturen).

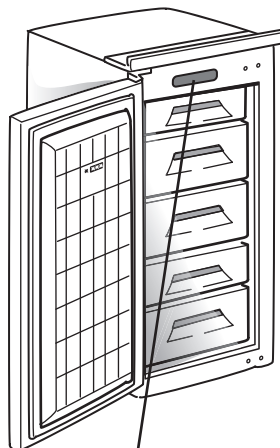
Het gele lampje geeft de activering van de snelvriesfunctie aan.

## Activeren van de snelvriesfunctie

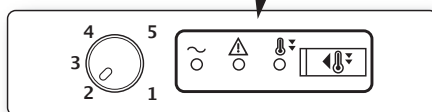
Om een zo groot mogelijke hoeveelheid voedsel in te vriezen, moet de snelvriesschakelaar 24 uur voordat het voedsel in de vriezer wordt gelegd, worden ingeschakeld. De maximaal aanbevolen hoeveelheid staat vermeld op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat. Als u de levensmiddelen in de vriezer legt, kan het rode signaleringslampje gaan branden totdat de benodigde temperatuur bereikt is. 24 uur na het plaatsen van de levensmiddelen moet de schakelaar van de snelvriesfunctie weer uitgeschakeld worden.

## Adviezen voor het invriezen en conserveren van verse levensmiddelen

- Wikkel en verzegel de in te vriezen verse levensmiddelen in: aluminiumfolie, plastic folie, waterdichte plastic verpakking, polyethyleen bakjes met deksel, diepvriesbakjes die geschikt zijn voor het invriezen van levensmiddelen.
- Het voedsel (met uitzondering van vlees, zie onder) moet vers, rijp en van goede kwaliteit zijn. Alleen zo worden optimale ingevroren producten verkregen.



bedieningspaneel met cursor voor de snelvriesfunctie



- Verse groenten en fruit zo mogelijk direct na de oogst invriezen, om de voedingsstoffen, de structuur, de consistentie, de kleur en de smaak te behouden.

Het verdient de voorkeur vlees en wild vóór het invriezen voldoende lang te laten besterven.

**Opmerking:**

- Warme levensmiddelen altijd laten afkoelen alvorens ze in te vriezen.
- Ontdooide of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen moeten onmiddellijk worden geconsumeerd, ofwel mogen niet opnieuw worden ingevroren, tenzij het ontdooide levensmiddel gebruikt wordt voor de bereiding van een gerecht dat gekookt wordt.
- Nadat het ontdooide levensmiddel gekookt is, mag het opnieuw worden ingevroren.

**Invriezen en conserveren van levensmiddelen**

- Leg de in te vriezen levensmiddelen in de bovenste twee korven.

**Belangrijk:**

**In de tabel hiernaast kunt u zien hoeveel maanden verse ingevroren levensmiddelen bewaard kunnen worden.**

**Classificatie van de ingevroren levensmiddelen**

Leg de ingevroren producten in de laden (korven) en classificeer ze. Gebruik de bewaarkalender waarmee de voedingsmiddelen stipt kunnen worden verbruikt, afhankelijk van hun houdbaarheid.

**Tip voor het controleren van ingevroren levensmiddelen**

Steek een thermometer voor lage temperaturen tussen de diepvriesproducten, om de temperatuur ervan te controleren. Als de thermometer op het diepvriesproduct zou worden gelegd, wordt de luchttemperatuur aangegeven, die niet overeenkomt met de temperatuur van het product zelf.

MAANDEN	VOEDSEL
1-3	
4-7	
8-12	

**Adviezen voor het bewaren van diepvriesproducten**

Let bij het kopen van diepvriesproducten op de volgende punten:

- De verpakking of het pak moet onbeschadigd zijn, omdat het product anders kan bederven. Als een pakje bol staat of als er vochtplekken op zitten, is het niet onder optimale omstandigheden bewaard en kan het al gedeeltelijk zijn ontdooid.
- De diepvriesproducten moeten als laatste worden gekocht en in isolerende tassen worden vervoerd.
- Zet de diepvriesproducten bij thuiskomst meteen in de vriezer.
- De gedeeltelijk ontdooide diepvriesproducten mogen niet opnieuw worden ingevroren, maar moeten binnen 24 uur worden geconsumeerd.
- Variaties in temperatuur moeten vermeden worden of tot een minimum worden beperkt. De uiterste houdbaarheidsdatum op de verpakking moet worden gerespecteerd.
- De aanwijzingen op de verpakking voor het conserveren van diepvriesproducten moeten altijd worden opgevolgd.

**Verwijderen van de laden**

- Trek de laden zo ver mogelijk naar buiten, til ze een stukje op en haal ze weg.

**Opmerking over de bruikbare capaciteit**

De bruikbare capaciteit is berekend zonder de vier bovenste korven. De vriezer kan ook zonder de korven worden gebruikt om een groter volume te krijgen, bijvoorbeeld voor het invriezen van gevogelte en dergelijke.

**Maken van ijsblokjes**

- Vul het ijsbakje voor 2/3 met water en zet het in de bak of in een korf.
- Gebruik eventueel het handvat van een lepel om het bakje los te maken, als dat aan de bodem van de vriezer is vastgevroren. Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen.
- Om de ijsblokjes eenvoudig te verwijderen buigt u het bakje om.

**Opmerking:**

Als de deur van de vriezer niet meteen geopend kan worden nadat hij gesloten is, wordt u verzocht twee tot drie minuten te wachten, om de lage druk die zich gevormd heeft, te laten compenseren.

**Uitschakeling van de vriezer**

- Haal de stekker uit het stopcontact. Het groene lampje gaat uit, en ook alle andere lampjes die aan waren.

# DE VRIEZER ONTDOOIEN EN REINIGEN

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact of koppel hoe dan ook het apparaat af van de stroomtoevoer, alvorens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden te gaan plegen. Wij raden u aan de vriezer een of twee maal per jaar te ontdooien, of wanneer de ijsvorming op de wanden drie 3 mm dik is geworden.

Het is raadzaam het vak te ontdooien wanneer u weinig voorraad heeft.

- Als er nog diepvriesproducten in de vriezer aanwezig zijn, moet de snelvriesschakelaar enkele uren voordat tot ontdooien wordt overgegaan worden ingeschakeld, om de voedingsmiddelen nog verder af te koelen.
- Open de deur en haal alle levensmiddelen uit de vriezer, wikkel ze dicht tegen elkaar in krantenpapier en bewaar ze op een koele plaats of in een koeltas.
- **Haal de stekker van de vriezer uit het stopcontact.**
- Laat de deur van de vriezer open zodat ijs kan smelten.
- Verwijder het afvoerkanaal voor dooiwater en zet een bakje onder de afvoer.
- Reinig de binnenkant van de vriezer met een vochtige spons met lauwwater en/of een neutraal schoonmaakmiddel.

## **Gebruik geen schuurmiddelen.**

- Spoel goed en droog zorgvuldig af.
- Sluit de vriezer en schakel de snelvriesschakelaar in. Plaats de voedingsmiddelen en schakel het snelvriezen na enkele uren uit.

## **Als u de vriezer langere tijd niet gebruikt**

- Maak de vriezer leeg.
- Haal de stekker van de vriezer uit het stopcontact.
- Ontdooi het apparaat en reinig de binnenwanden.
- Laat de deur open om te voorkomen dat er onaangename geuren ontstaan.

## **Deurafdichting**

- Maak de deurafdichting geregeld schoon met water, en wrijf hem daarna zorgvuldig droog. Behandel hem nooit met olie of vet.

## **Belangrijk**

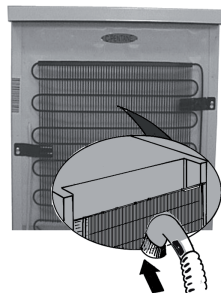
- Controleer of de ventilatie- en ontluchtingsopeningen open zijn, om een regelmatige luchtcirculatie toe te staan.

# REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de condensator aan de achterkant van het apparaat regelmatig met een stofzuiger of een borstel.

## **Bij lange afwezigheid**

- Maak de vriezer leeg.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Ontdooi het apparaat en reinig de binnenkant.
- **Laat de deur open om te voorkomen dat er onaangename geuren ontstaan en om het apparaat te laten drogen.**



# STORINGEN OPSPOREN

## 1. Het apparaat werkt niet.

- Is de stroom uitgevallen?
- Zit de stekker wel goed in het stopcontact?
- Is de zekering doorgebrand?
- Is de voedingskabel beschadigd?

## 2. De temperatuur in de vakken is te hoog.

- Sluiten de deuren wel goed?
- Staat het apparaat dicht bij een warmtebron?
- Staat de thermostaat in de goede stand?
- Wordt de luchtcirculatie door de ventilatieopeningen gehinderd?

## 3. De temperatuur in de vriezer is te laag.

- Staat de thermostaat in de goede stand?

## 4. Er staat water op de bodem van de vriezer.

- Is de vriezer goed schoongemaakt voordat hij is ingeschakeld?
- Is het apparaat aangesloten en werkt het correct?
- Zit de deur goed dicht?

## 5. De gele, rode en groene controlelampjes gaan niet branden. Controleer eerst de aanwijzingen onder punt 1 en neem daarna pas contact op met de klantenservice.

## 6. Het rode lampje blijft branden

Controleer het volgende:

- Is het apparaat op de juiste manier in werking gesteld?
- Zijn er te veel voedingsmiddelen tegelijkertijd ingevroren?
- Zit de deur goed dicht?
- Is de vriezer defect?
- Staat de thermostaat op een te hoge stand?

### Opmerkingen:

- **Het feit dat de rand aan de voorkant van de koelkast warm is wijst niet op een defect maar dient om condensvorming te voorkomen.**
- **Het koelcircuit kan borrelen of expansiegeluiden maken; dat is normaal.**

# KLANTENSERVICE

## Voordat u contact opneemt met de Klantenservice:

1. Ga na of u de storingen niet zelf kunt verhelpen (zie "Storingen opsporen").
2. Zet het apparaat opnieuw aan om te zien of het ongemak is verholpen. Als dit niet het geval is, schakel het apparaat dan opnieuw uit en herhaal de handeling na een uur.
3. Als ook dat niet helpt, wend u dan tot onze Klantenservice.

Vermeld de volgende gegevens:

- de aard van de storing,
- het model,
- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje),
- uw volledige adres,
- uw telefoonnummer en netnummer.

**SERVICE** 0000 000 00000

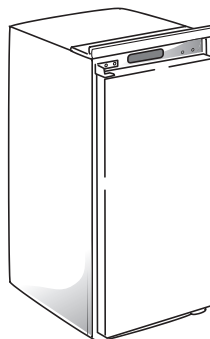


### Opmerking:

**Het verwijderen van de deur van het apparaat door onze Klantenservice wordt niet beschouwd als een ingreep die onder de garantie valt.**

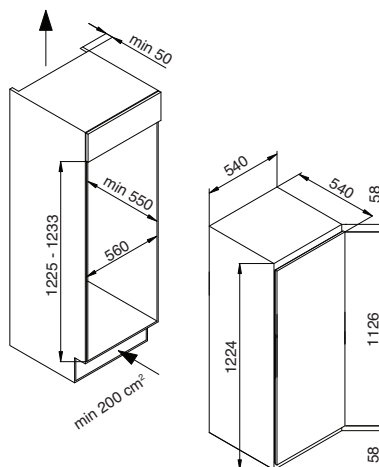
# INSTALLATIE

- Installeer de vriezer niet in de buurt van warmtebronnen. Installatie in een hete omgeving, rechtstreekse blootstelling aan de zon of opstelling van het apparaat in de buurt van een warmtebron (kachel, fornuis) verhogen het stroomverbruik en dienen te worden vermeden.
- Als dit niet mogelijk is, neem dan de volgende minimum afstanden in acht:
  - 30 cm vanaf fornuizen die werken op kolen of petroleum
  - 3 cm vanaf elektrische fornuizen.
- Installeer het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats.
- Reinig de binnenkant (zie hoofdstuk "De vriezer ontdooien en reinigen").
- Controleer de afdichting van de deur, in het bijzonder na montage of eventuele omkering van de opening van de deur.



## Elektrische aansluiting

- **Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor de elektrische aansluiting.**
- De gegevens met betrekking tot de spanning en het opgenomen vermogen staan op het typeplaatje in het apparaat.
- **De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventueel letsel aan personen, dieren of voor schade aan voorwerpen, die veroorzaakt is door het niet in acht nemen van deze voorschriften.**
- Als de stekker en het stopcontact niet van hetzelfde type zijn, laat het stopcontact dan vervangen door een gekwalificeerd technicus.
- Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.

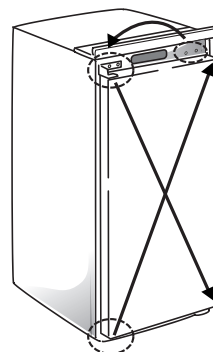


## Afkoppeling van het elektriciteitsnet

- Moet mogelijk zijn door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige schakelaar bovenstrooms van het stopcontact.

## Omkeren van de deur

- 1) Draai de twee schroeven van het bovenste scharnier los (links of rechts)
- 2) Haal het bovenste scharnier weg
- 3) Haal de deur weg
- 4) Draai de twee schroeven van het onderste scharnier los (links of rechts)
- 5) Plaats de twee bovenste dopjes aan de tegenoverliggende kant
- 6) Plaats de twee onderste dopjes aan de tegenoverliggende kant
- 7) Plaats het bovenste scharnier aan de onderkant van de tegenoverliggende kant
- 8) Plaats de deur op de pen van het onderste scharnier
- 9) Plaats het onderste scharnier aan de bovenkant van de tegenoverliggende kant
- 10) Draai de twee scharnieren vast.



Gebruik hiervoor een geschikte schroevendraaier.



# PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

- L'apparecchio che avete acquistato è stato sviluppato per essere impiegato in ambito domestico ed anche:
  - nelle aree cucina di luoghi di lavoro, negozi e/o uffici
  - nelle fattorie
  - in hotels, motels, residences, bed & breakfast ad uso del singolo cliente.

**Per utilizzare al meglio il vostro apparecchio, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in cui troverete la descrizione del prodotto e consigli utili.**

**Conservare queste istruzioni per future consultazioni.**

1. Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia danneggiato e che la porta si chiuda perfettamente. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna dell'apparecchio.
2. Attendere almeno due ore prima di mettere in funzione l'apparecchio, per dar modo al circuito refrigerante di essere perfettamente efficiente.
3. Accertarsi che l'installazione ed il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del fabbricante ed in conformità alle norme locali sulla sicurezza.
4. Pulire l'interno dell'apparecchio prima di utilizzarlo.

# CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE


## 1. Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio ♻️. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc...) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

## 2. Rottamazione/Smaltimento

L'apparecchio è stato realizzato con materiale riciclabile. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo apparecchio sia rottamato in modo corretto, contribuite a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sull'apparecchio, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione rimuovendo le porte ed i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno dell'apparecchio. Rottamarlo seguendo le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti e consegnarlo negli appositi punti di raccolta, non lasciandolo incustodito neanche per pochi giorni essendo una fonte di pericolo per un bambino.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo apparecchio, recuperare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

## Informazione:

Questo apparecchio è privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), vedere la targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio. Per gli apparecchi con Isobutano (R600a): l'isobutano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente ma infiammabile. È quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati. Questo prodotto potrebbe contenere gas serra fluorurati trattati nel Protocollo di Kyoto; il gas refrigerante è contenuto in un sistema sigillato ermeticamente. Gas refrigerante: R134a ha un potenziale di riscaldamento globale (GWP) di 1300.

## Dichiarazione di conformità

- Questo apparecchio è destinato alla conservazione di prodotti alimentari ed è fabbricato in conformità al regolamento (CE) No. 1935/2004.



- Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità a:
  - obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2006/95/CE (che sostituisce la 73/23/CEE e successivi emendamenti);
  - i requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 2004/108/CE.

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è assicurata soltanto quando è correttamente collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge.



# PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

## INSTALLAZIONE

- La movimentazione e l'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da due o più persone.
- Fare attenzione durante gli spostamenti in modo da non danneggiare i pavimenti (es. parquet).
- Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.
- Accertarsi che l'apparecchio non sia vicino ad una fonte di calore.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio su entrambi i lati e sopra l'apparecchio e seguire le istruzioni d'installazione.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante dell'apparecchio.
- Installare e livellare l'apparecchio su un pavimento in grado di sostenere il peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.
- Collocare l'apparecchio in un ambiente asciutto e ben ventilato. L'apparecchio è predisposto per il funzionamento in ambienti in cui la temperatura sia compresa nei seguenti intervalli, a seconda della classe climatica riportata sulla targhetta matricola. L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo ad una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.

Classe Climatica	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	da 10 a 32	da 50 a 90
N	da 16 a 32	da 61 a 90
ST	da 16 a 38	da 61 a 100
T	da 16 a 43	da 61 a 110

- Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola corrisponda alla tensione della vostra abitazione.
- Non usare adattatori né singoli né multipli o prolunghie.
- Per il collegamento alla rete idrica, utilizzare il tubo in dotazione al nuovo apparecchio e non riutilizzare quello dell'apparecchio precedente.
- La modifica o sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata soltanto da personale qualificato o dal Servizio Assistenza Tecnica.
- La disconnessione dell'alimentazione elettrica deve essere possibile o disinserendo la spina o tramite un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.

## SICUREZZA

- Non introdurre nell'apparecchio bombolette spray o recipienti che contengano propellenti o sostanze infiammabili.

- Non conservare o usare benzina, gas o liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio o di altri elettrodomestici. I vapori che si sprigionano possono infatti causare incendi o esplosioni.
- Non usare dispositivi meccanici, elettrici o chimici per accelerare il processo di sbrinatori diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- Non usare o introdurre apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti dell'apparecchio se questi non sono del tipo espressamente autorizzato dal costruttore.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano istruite o controllate durante l'utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento all'interno dell'apparecchio.
- Non ingerire il liquido (atossico) contenuto negli accumulatori del freddo (in alcuni modelli).
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal congelatore poiché potrebbero causare bruciateure da freddo.

## UTILIZZO

- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.
- Tutti gli apparecchi provvisti di produttori di ghiaccio e distributori d'acqua devono essere collegati ad una rete idrica che eroghi esclusivamente acqua potabile (con una pressione della rete idrica compresa tra i 0,17 e 0,81 MPa (1,7 e 8,1 bar)). I produttori di ghiaccio e/o distributori d'acqua non direttamente collegati all'alimentazione idrica devono essere riempiti unicamente con acqua potabile.
- Usare il comparto frigorifero solo per la conservazione di alimenti freschi ed il comparto congelatore solo per la conservazione di alimenti surgelati, il congelamento di alimenti freschi e la produzione di cubetti di ghiaccio.
- Non conservare liquidi in contenitori di vetro nel comparto congelatore in quanto il contenitore potrebbe rompersi.
- Evitare di conservare gli alimenti non confezionati a diretto contatto con le parti interne del comparto frigorifero o del comparto congelatore.

**Il fabbricante declina ogni responsabilità nel caso in cui i suggerimenti e le precauzioni sopra elencate non siano state rispettate.**

# COME FAR FUNZIONARE IL CONGELATORE

In questo congelatore possono essere conservati alimenti già congelati ed essere congelati alimenti freschi. Sulla targhetta matricola dell'apparecchio è indicata la quantità in kg di alimenti freschi che possono essere congelati nell'arco di 24 ore. Il congelatore funziona a temperatura ambiente tra  $+10^{\circ}\text{C}$  e  $+38^{\circ}\text{C}$ . Le prestazioni ottimali si ottengono con temperature comprese fra  $+16^{\circ}\text{C}$  e  $+38^{\circ}\text{C}$ .

## Messa in funzione del congelatore

- Non occorre impostare la temperatura del congelatore con il termostato poiché è già stata pre-regolata in fabbrica.
- Inserire la spina. Si accenderà l'indicatore verde che significa prodotto acceso e l'indicatore rosso, che significa temperatura insufficiente nel vano congelatore; la spia si spegnerà da sola dopo alcuni minuti.

## Regolazione del termostato

Per mezzo della manopola di regolazione è possibile scegliere la temperatura del comparto congelatore:

1 = Minimo raffreddamento

5 = Massimo raffreddamento

Le regolazioni termostatiche del congelatore sono suscettibili di variazioni in rapporto alla temperatura ambiente, alla frequenza di apertura della porta ed alla quantità di alimenti da congelare.

**Consigliamo, pertanto, da prima, una regolazione sui valori intermedi di 2 - 3.**

## Funzione delle spie

La spia verde indica se l'apparecchio è in funzione.

La spia rossa (e per alcuni modelli anche l'avvisatore acustico) indica che nell'apparecchio non è presente una temperatura ideale per la conservazione degli alimenti.

## Questo avviene:

- Durante la messa in funzione del prodotto.
- Al riavviamento dopo lo sbrinamento e la pulizia del comparto.
- Quando vengono immessi troppi alimenti da congelare.
- Quando la porta non è chiusa ermeticamente.
- Quando l'impianto di raffreddamento è difettoso (vedi "Guida ricerca guasti").
- Quando il termostato viene regolato su valori più alti (temperature più basse).

La spia gialla indica l'attivazione del congelamento rapido.

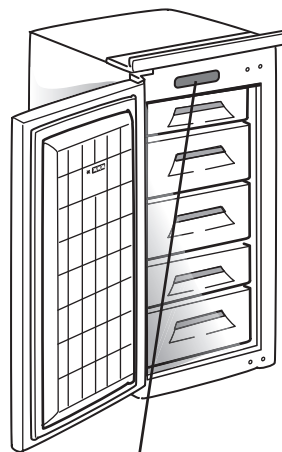
## Attivazione del congelamento rapido

Per congelare la massima quantità possibile, azionare l'interruttore di congelamento rapido 24 ore prima di inserire gli alimenti. La quantità massima consigliata è riportata sulla targhetta matricola, posta all'interno dell'apparecchio. Introducendo i cibi da congelare, la spia di segnalazione rossa si potrebbe illuminare, fino a quando viene raggiunta la temperatura necessaria.

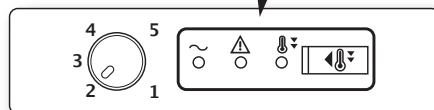
Una volta trascorse le 24 ore dall'inserimento dei cibi da congelare, disinserire l'interruttore di congelamento rapido.

## Consigli per il congelamento e la conservazione degli alimenti freschi

- Avvolgere e sigillare gli alimenti freschi da congelare in: fogli di alluminio, pellicola trasparente, imballi impermeabili di plastica, contenitori di polietilene con coperchi, contenitori da congelare purché idonei per alimenti da congelare.



pannello comandi con cursore per il congelamento rapido



- Gli alimenti (ad eccezione della carne, vedere sotto) devono essere freschi, maturi e della migliore qualità. Solo in questo modo si ottengono ottimi prodotti congelati.
- Verdura fresca e frutta devono essere congelate per quanto possibile subito dopo la raccolta, per poter mantenere le sostanze nutritive, la struttura, la consistenza, il colore ed il gusto.

Far froolare per un periodo sufficientemente lungo carne e selvaggina prima di congelarle.

**Nota:**

- Lasciar sempre raffreddare gli alimenti caldi prima di introdurli nel congelatore.
- Consumare immediatamente alimenti scongelati o parzialmente scongelati, ossia non congelarli di nuovo eccetto nel caso in cui l'alimento scongelato venga utilizzato per preparare un piatto pronto. Una volta cotto, l'alimento scongelato può essere di nuovo congelato.

**Congelamento e conservazione degli alimenti**

- Collocare gli alimenti da congelare nei primi due cestelli superiori.

**Importante:**

**Per i mesi di conservazione degli alimenti freschi congelati attenersi alla tabella qui a fianco.**

**Classificazione degli alimenti congelati**

Riporre e classificare i prodotti congelati nei cassetti (cestelli). Utilizzare il calendario di conservazione che consente un consumo puntuale secondo le scadenze degli alimenti.

**Nota per il controllo degli alimenti congelati**

Inserire un termometro per le basse temperature tra gli alimenti congelati per controllarne la temperatura.

Ponendolo sul prodotto congelato verrebbe determinata la temperatura dell'aria che non corrisponde a quella del prodotto stesso.

MESI	CIBI		
1-3			
4-7			
8-12			

**Consigli per la conservazione degli alimenti surgelati**

Al momento dell'acquisto di alimenti surgelati, accertarsi che:

- L'imballo o il pacchetto siano intatti, poiché l'alimento può deteriorarsi. Se un pacchetto è gonfio o presenta delle macchie di umido, non è stato conservato nelle condizioni ottimali e può avere subito un inizio di scongelamento.
- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi e usare borse termiche per il trasporto.
- Appena a casa riporre immediatamente gli alimenti surgelati nel congelatore.
- Non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati, ma consumarli entro 24 ore.
- Evitare o ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Rispettare la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Seguire sempre le istruzioni sull'imballo per la conservazione degli alimenti congelati.

**Rimozione dei cestelli**

- Tirare i cestelli verso l'esterno fino a battuta, sollevarli leggermente ed estrarli.

**Nota sulla capacità utile**

La capacità utile è stata calcolata senza i quattro cestelli superiori. Il congelatore può essere utilizzato anche senza i cestelli, al fine di ottenere un volume maggiore, ad es. per congelare pollame o simili.

**Produzione di cubetti di ghiaccio**

- Riempire di acqua per 2/3 la bacinella per ghiaccio e riporla nella vaschetta o in un cestello.
- Utilizzare il manico di un cucchiaino per staccare la bacinella, eventualmente attaccata al fondo del congelatore. Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti.
- Per facilitare la rimozione dei cubetti di ghiaccio dalla bacinella, fletterla leggermente.

**Nota:**

Se la porta del congelatore non si riapre subito dopo averla chiusa, si prega di attendere due o tre minuti, per consentire la compensazione della depressione formatasi.

**Spegnimento del congelatore**

- Togliere la spina. La spia verde di funzionamento si spegne, come pure tutte le altre spie, se accese.

# COME SBRINARE E PULIRE IL CONGELATORE

**Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente o comunque disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.**

**Suggeriamo di sbrinare il congelatore 1 o 2 volte l'anno o quando la formazione di ghiaccio sulle pareti raggiunge i 3 mm di spessore.**

**Si consiglia di effettuare lo sbrinamento quando le scorte sono minime.**

- Se nel congelatore sono ancora presenti alimenti surgelati, inserire l'interruttore di congelamento rapido alcune ore prima di procedere allo sbrinamento, al fine di raffreddare ulteriormente gli alimenti.
- Aprire la porta e rimuovere tutti gli alimenti avvolgendoli in fogli di giornale a stretto contatto fra loro e riporli in un luogo molto fresco o in una borsa termica.
- **Scolleghere il congelatore dalla rete elettrica.**
- Lasciare aperta la porta del congelatore per permettere lo scioglimento del ghiaccio.
- Estrarre lo scolo per l'acqua di sbrinamento e sistemare una bacinella sotto lo scarico.
- Pulire le pareti interne del congelatore con una spugna imbevuta in una soluzione di acqua tiepida e/o detergente neutro.

**Non utilizzare sostanze abrasive.**

- Risciacquare e asciugare con cura.
- Chiudere il congelatore e inserire la funzione di congelamento rapido. Sistemare gli alimenti e dopo alcune ore disinserire il congelamento rapido.

## **Per assenze prolungate**

- Svuotare il congelatore.
- Disinserire il congelatore dalla rete elettrica.
- Sbrinare e pulire l'interno.
- Lasciare aperta la porta per impedire la formazione di cattivi odori.

## **Guarnizione della porta**

- Pulire di tanto in tanto la guarnizione della porta con acqua e quindi strofinare a fondo per asciugare.

Non trattare mai con olio o grasso.

## **Importante**

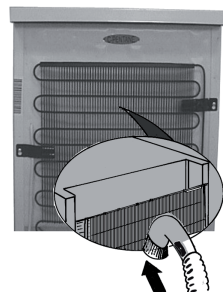
- Accertarsi che le fessure di ventilazione e sfiato siano libere in modo da permettere una regolare circolazione dell'aria.

# PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire periodicamente con un aspirapolvere o con una spazzola il condensatore situato nella parte posteriore dell'apparecchio.

## **Per assenze prolungate**

- Svuotare il congelatore.
- Disinserire il congelatore dalla rete elettrica.
- Sbrinare e pulire l'interno.
- **Lasciare aperta la porta per impedire la formazione di cattivi odori e per eliminare l'umidità interna.**



# GUIDA RICERCA GUASTI

## 1. L'apparecchio non funziona.

- C'è un'interruzione di corrente?
- La spina è ben inserita nella presa di corrente?
- Il fusibile è bruciato?
- Il cavo di alimentazione è rotto?

## 2. La temperatura all'interno dei compartimenti non è sufficientemente fredda.

- Le porte chiudono correttamente?
- L'apparecchio è installato vicino ad una sorgente di calore?
- Il termostato è sulla posizione corretta?
- La circolazione dell'aria è ostruita?

## 3. La temperatura all'interno del congelatore è troppo fredda.

- Il termostato è regolato sulla posizione corretta?

## 4. Presenza di acqua sul fondo del congelatore.

- Avete pulito bene il congelatore prima di riavviarlo?
- Il prodotto è collegato ed è correttamente in funzione?
- La porta è stata chiusa correttamente?

## 5. Le spie di controllo gialla, rossa e verde non si accendono. Verificare prima il punto 1, quindi rivolgersi al Servizio Assistenza Tecnica.

## 6. La spia rossa resta accesa

Controllare:

- La messa in funzione è stata effettuata in modo corretto?
- Sono stati congelati troppi alimenti in una sola volta?
- La porta è perfettamente chiusa?
- Il congelatore è difettoso?
- Il termostato è regolato su una posizione troppo alta?

### Note:

- Se il bordo anteriore del mobile è caldo, non è un difetto, ma previene la formazione di condensa.
- Rumori di gorgoglio e soffi di espansioni, derivanti dal circuito refrigerante, sono da considerarsi normali.

# SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

## Prima di contattare il Servizio Assistenza:

1. Verificare se non è possibile eliminare da soli i guasti (vedere "Guida ricerca guasti").
2. Riavviare l'apparecchio per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato. Se il risultato è negativo, disinserire nuovamente l'apparecchio e ripetere l'operazione dopo un'ora.
3. Se il risultato è ancora negativo, contattare il Servizio Assistenza.

## Comunicare:

- il tipo di guasto,
- il modello,
- il numero Service (la cifra che si trova dopo la parola SERVICE, sulla targhetta matricola),
- il Vostro indirizzo completo,
- il Vostro numero e prefisso telefonico.

**SERVICE** 0000 000 00000

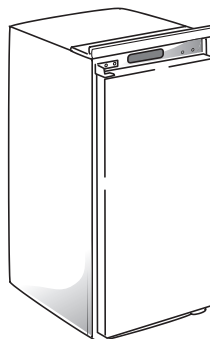


### Nota:

La reversibilità delle porte dell'apparecchio se effettuata dal Servizio Assistenza tecnica non è considerato intervento di garanzia.

# INSTALLAZIONE

- Installare il congelatore lontano da fonti di calore. L'installazione in un ambiente caldo, l'esposizione diretta ai raggi solari o la collocazione dell'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore (caloriferi, fornelli), aumentano il consumo di corrente e dovrebbero essere evitate.
- Qualora non fosse possibile fare ciò, è necessario rispettare e seguenti distanze minime:
  - 30 cm da cucine a carbone o petrolio
  - 3 cm da cucine elettriche.
- Posizionarlo in luogo asciutto e ben aerato.
- Pulire l'interno (vedere la sezione "Come sbrinare e pulire il congelatore").
- Controllare la tenuta della guarnizione della porta, in particolare dopo il montaggio e l'eventuale modifica del lato di apertura della porta.

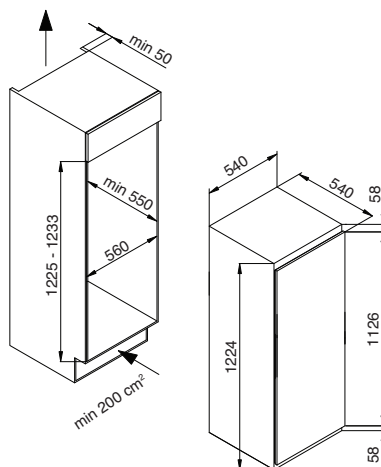


## Collegamento elettrico

- **I collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative locali.**
- I dati relativi alla tensione e alla potenza assorbita sono riportati sulla targhetta matricola, posta all'interno dell'apparecchio.
- **La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria a termini di legge. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone, animali o cose, derivanti dalla mancata osservanza delle norme indicate.**
- Se la spina e la presa non sono dello stesso tipo, far sostituire la presa da un tecnico qualificato.
- Non usare prolunghes o adattatori multipli.

## Scollegamento elettrico

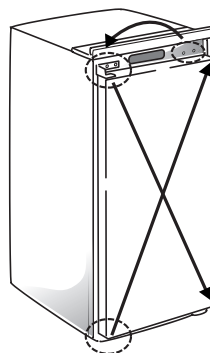
- Deve essere possibile o disinserendo la spina o tramite un interruttore bipolare posto a monte della presa.



## Reversibilità porta

- 1) Svitare le due viti della cerniera superiore (sinistra o destra)
- 2) Togliere la cerniera superiore
- 3) Togliere la porta
- 4) Svitare le due viti della cerniera inferiore (sinistra o destra)
- 5) Riposizionare i due tappini superiori sul lato opposto
- 6) Riposizionare i due tappini inferiori sul lato opposto
- 7) Riposizionare la cerniera superiore sul lato inferiore opposto
- 8) Posizionare la porta sul perno della cerniera inferiore
- 9) Riposizionare la cerniera inferiore sul lato opposto superiore
- 10) Avvitare le due cerniere

È necessario un cacciavite ad intaglio.



5019 602 02057

(D) (GB) (F) (NL) (I)

CE   
03/12